



PAVILLON DU CCME

26<sup>ème</sup> Édition

SALON INTERNATIONAL  
DE L'ÉDITION & DU LIVRE  
DE CASABLANCA  
DU 6 AU 16 FÉVRIER 2020



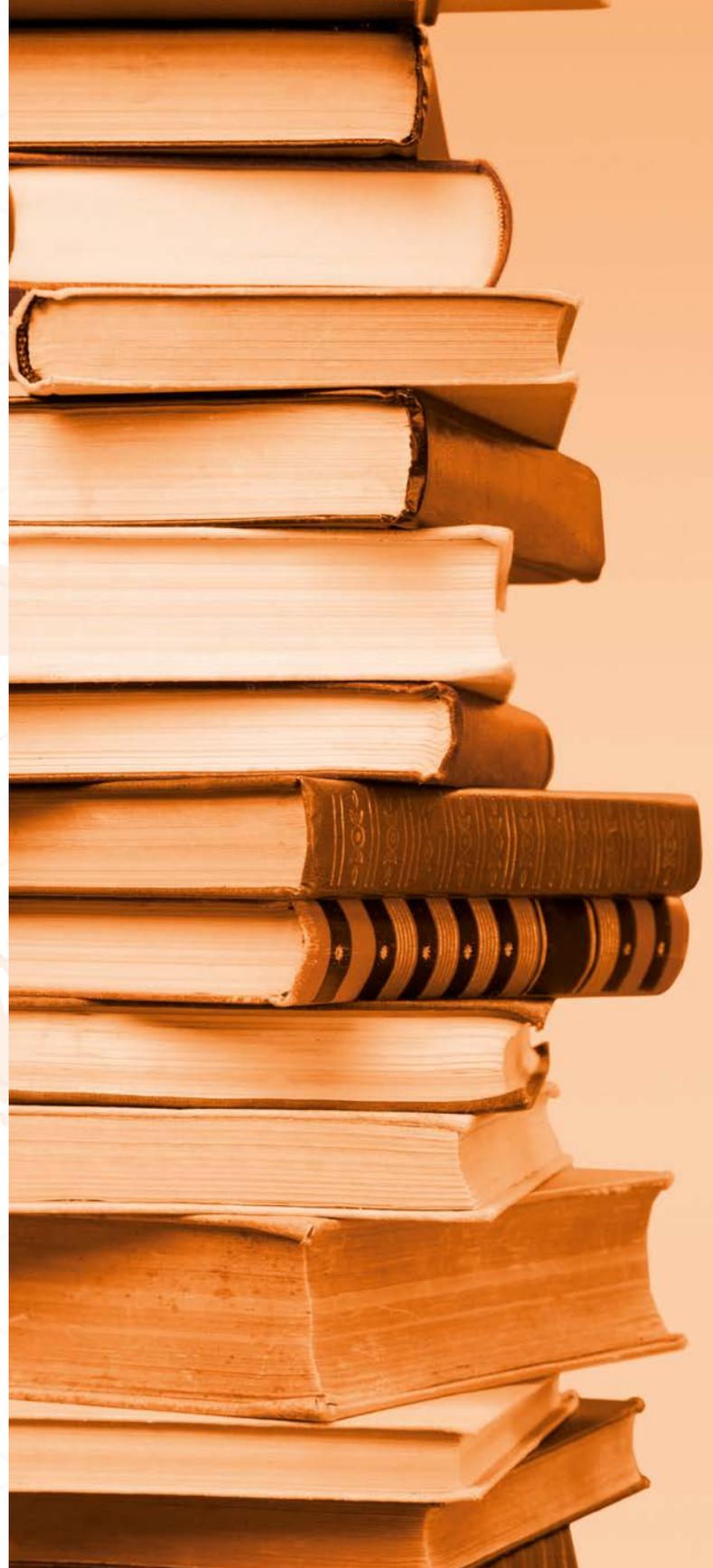
**IMAGE DU MAROC  
AU-DELÀ DES FRONTIÈRES  
RÉALITÉS ET REPRÉSENTATIONS**

[www.ccme.org.ma](http://www.ccme.org.ma)





# SOMMAIRE



ÉDITO.....	6
PRÉSENTATION.....	8
EXPOSITIONS.....	10
PRÉSENTATION DU PROGRAMME.....	12
TABLES RONDES.....	13
PLANIGRAMME.....	24
PROGRAMME.....	26
NOTICES BIOGRAPHIQUES.....	36
PUBLICATIONS DU CCME 2019-2020.....	66

# ÉDITO

L'image du Maroc à l'étranger a été historiquement influencée par les enjeux économiques, religieux et militaires qui lui ont donné des significations symboliques différentes selon les contextes et les spécificités des relations du Maroc avec les autres pays du monde. Cet héritage a fait du Maroc dans l'imaginaire étranger un mélange de représentations croisées dans lesquelles les références légendaires, exotiques et folkloriques ont construit un assemblage de clichés décalés de la réalité.

Au siècle dernier, deux facteurs principaux ont contribué à façonner l'image du Maroc chez l'autre, notamment en Europe. La période coloniale représente le premier facteur, avec tous les discours idéologiques et militaires qui l'ont imprégnée et qui tentaient autant que possible de justifier aux citoyens européens les motivations du colonialisme. Des stéréotypes largement alimentés par les récits orientalistes sur le Maroc et sur les pays du sud en général sont d'ailleurs toujours présents en Occident plusieurs décennies après l'indépendance.

Quant au deuxième facteur, il s'explique par le fait que le siècle dernier a été marqué par l'émigration marocaine à l'étranger. Cette émigration a commencé le recrutement d'ouvriers partis dans le cadre des accords de travail et qui ont été d'une aide incontournable à la reconstruction de l'Europe après la guerre et à l'origine du florissement du vieux continent lors des trente

glorieuses. Vient ensuite l'étape du regroupement familial puis celle de l'intégration qui a abouti à l'enracinement des nouvelles générations dans les sociétés européennes sans pour autant se déraciner de la culture de la mère-patrie qu'elles ont réussi à harmoniser avec celles des pays d'accueil.

Les tendances culturelles et politiques en l'Europe contemporaine ont étroitement associé l'image de l'étranger en général et du Marocain en particulier au risque d'une menace à l'identité nationale, uniquement parce que ce dernier est lié à sa culture d'origine et tend en même temps à exercer la pleine citoyenneté dans son pays de résidence. Il n'y a plus donc aucun moyen pour les courants d'extrême-droite pour froisser l'image de l'immigré que de raviver les vieux clichés construits sur l'ignorance de la culture marocaine et de la richesse des composantes de l'identité marocaine avec ses multiples affluents et sa capacité à enrichir d'autres cultures et à coexister dans la pluralité.

Et puisque l'image de l'immigré marocain est liée à l'image du Maroc dans les sociétés de résidence, et mesurant la difficulté de comprendre, corriger et construire une image positive qui tente de changer les stéréotypes ancrés dans l'imaginaire collectif, le Conseil de la communauté marocaine l'étranger (CCME) a choisi de consacrer sa participation à la 26<sup>e</sup> édition du Salon international de l'édition et du livre (SIEL) de Casablanca au

thème «image du Maroc au-delà des frontières: réalités et représentations».

L'objectif de notre programmation est de comprendre comment se forge l'image du Maroc à l'étranger, notamment dans les pays historiques de l'immigration marocaine, et d'explorer les moyens de mettre en avant une image objective du Royaume et des Marocains du monde au-delà des frontières en associant au débat historiens, intellectuels, journalistes, politiques et académiciens du Maroc et de l'étranger.

Nous proposons aux visiteurs du pavillon du CCME au Salon du livre de Casablanca une riche programmation qui tente d'appréhender les divers aspects de l'image du Maroc à l'étranger et qui rapproche le lecteur marocain des plus importants ouvrages qui se sont intéressés à ce sujet. Les tables-rondes et présentations de livres de notre stand sont un espace de partage ouvert aux Marocains du monde afin qu'ils puissent contribuer aux différents débats autour de l'identité entrepris dans les pays d'accueil, dans le cadre du respect des spécificités et des lois de ces pays, et à participer au plaidoyer et à la mobilisation pour une image objective et réelle du Maroc au-delà des frontières.

**Abdellah Boussouf**

Secrétaire général du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME)



# PRÉSENTATION

L'image, positive ou négative, que les pays d'accueil construisent sur la culture, l'histoire et la civilisation du pays d'origine, influencera la nature de l'approche des questions touchant les Marocains du monde, notamment celles en rapport avec l'identité de l'autre.

Plusieurs facteurs ont contribué à la construction d'une certaine image du Maroc. Cela se reflète sur les approches politique, médiatique et intellectuelle au sein des pays de résidence où cette image évolue et se reconstruit grâce aux échanges avec les Marocains du monde: elle se confirme ou se corrige partiellement ou radicalement.

Parmi ces facteurs qui construisent l'image du Maroc chez l'autre, et qui peuvent nourrir des stéréotypes et influencer le traitement des questions liées aux Marocains du monde, citons:

## LE FACTEUR IMAGINAIRE:

Il contribue fortement à construire une certaine vision du Maroc dans l'imaginaire politique et social des pays de résidence qui connaissent une forte présence des ressortissants marocains. La période précoloniale et coloniale et les récits orientalistes ont eu un rôle essentiel dans la construction de l'image de la culture et la civilisation marocaines. Les écritures, notamment européennes, sont restées prisonnières de cette histoire

## IMAGE DU MAROC AU-DELÀ DES FRONTIÈRES RÉALITÉS ET REPRÉSENTATIONS

### LE FACTEUR RELIGIEUX:

L'islam est une composante essentielle de l'identité des Marocains du monde que l'autre regarde à travers le prisme religieux d'une part, et à travers une approche comparative entre la représentation de cette religion et l'identité religieuse historique des pays d'accueil. Cette image subjective peut être construite sur le repli sur soi.

### LE FACTEUR CULTUREL:

Les Marocains ont construit à travers l'histoire une culture, qui est le produit de l'interaction et du brassage de plusieurs affluents culturels et religieux qui ont incité de nombreux chercheurs à explorer «la spécificité culturelle marocaine». Cette différence entre le référentiel culturel d'origine des Marocains du monde et la culture des pays d'accueil peut contribuer à déformer l'image et à omettre l'apport de ces derniers dans leurs nouvelles sociétés et en ne prenant pas en compte les mutations culturelles du pays d'origine.

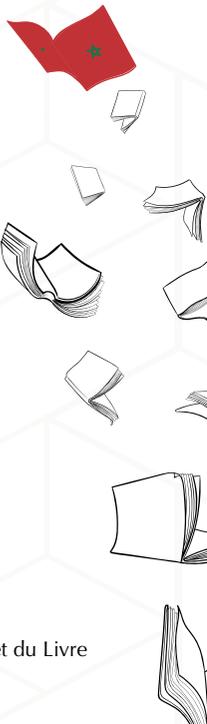
Pour comprendre toutes ces interactions, le Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME) a choisi le thème «**Image du Maroc au-delà des frontières: réalités et représentations**» pour sa participation à la 26<sup>e</sup> édition du Salon international de l'édition et du livre (SIEL). L'objectif de

notre programmation est d'approfondir la compréhension de la structure de l'image que l'autre a construite du Maroc et de ses citoyens à l'étranger et d'explorer ses fondements historiques, religieux et culturels afin d'élaborer des réponses constructives à même de reconstruire une image objective du Maroc à l'étranger basée sur la réalité de l'apport des compétences marocaines dans les pays d'accueil.

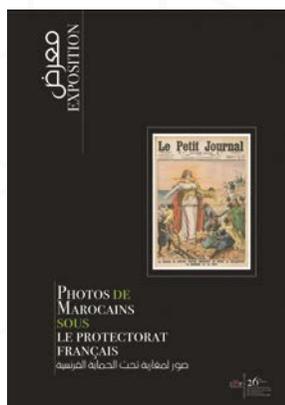
Le thème de cette participation sera appréhendé selon les axes et tables-rondes suivants:

- Image du Maroc au-delà des frontières (séance d'ouverture)
- Image du Maroc sur le continent Américain: Rayonnement, représentations et analyses
- Image du Maroc et de sa culture en Europe: Regards croisés géographiques et interdisciplinaires
- Image du Maroc et de sa culture en Afrique et dans le monde arabe
- Image du Maroc dans les études historiques
- L'image réelle et imaginaire du Maroc dans l'art et la littérature
- L'image du Maroc dans les œuvres de Juan Goytisolo

- Marocains du monde et avenir: quelle image et quelle culture ?
- Médias et nouvelles technologies: construire une réelle image du Maroc à l'étranger
- L'islam en Europe: réalité et représentations
- Le lien invisible: vision, perception et représentation du Maroc sur la scène géostratégique (séance de clôture)



# EXPOSITIONS



## Photos de Marocains sous le protectorat français

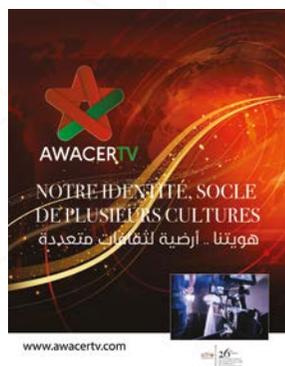
Cette exposition, qui s'inscrit dans l'esprit d'enrichir et de préserver la mémoire commune, comprends un ensemble de cartes postales, de photos, de dessins... de Marocains sous le protectorat français. En effet, le Maroc a connu dans la première moitié du siècle dernier, une profusion d'images illustrées et de photographies, produites en majorité par des Européens, en particulier des Français. Le Marocain était représenté avec des contours inconsistants, l'objectif était de commercialiser une image coloniale typique.



## Le Maroc & l'Europe: six siècles dans le regard de l'autre

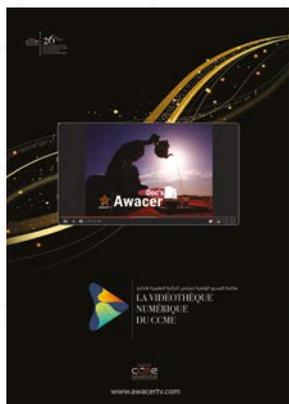
Diplomates, voyageurs, artistes, peintres, écrivains, artisans et populations participent depuis l'Antiquité au déploiement des contacts commerciaux et diplomatiques et aux interactions socioculturelles entre le Maroc et l'Europe.

Toutes ces reproductions de documents anciens, gravures, récits de voyage, tableaux et photographies, révèle la fascination mutuelle que se vouent le Maroc et l'Occident depuis plusieurs siècles et explore une histoire singulière qui fait du Maroc le pays du Maghreb le plus proche de l'Europe à ce jour.



## Le portail audiovisuel du CCME (Awacer TV)

La Web TV Awacer, est une plateforme digitale qui aspire à la fois à être une vitrine du Maroc dans le monde et un miroir de la diversité de la migration marocaine. Elle a pour fonction de mettre en avant toutes les facettes de cette migration, son évolution, ainsi que les «success stories» des Marocains du monde.



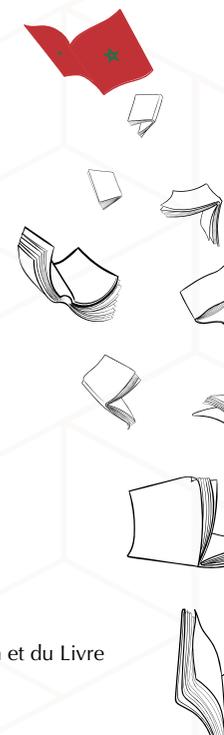
## La vidéothèque numérique du CCME

Le Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME) vise, à travers cette vidéothèque numérique, à donner une visibilité aux différentes émissions produites par Awacer TV, le portail audiovisuel du CCME, et ce, depuis sa création en Mars 2019. Cette vidéothèque met en valeur ces diverses productions pour consolider les liens entre les Marocains du monde et leur pays d'origine.



## La bibliothèque numérique du CCME

À travers ce projet numérique, le Conseil de la communauté marocaine à l'étranger vise à donner une plus grande visibilité aux publications et aux éditions du Conseil, en particulier les plus récentes, et mettre en valeur les créations littéraires et culturelles des Marocains du monde. Ce mur numérique favorisera l'accès du public à l'accumulation réalisée par le Conseil dans la production d'une connaissance scientifique sur les Marocains du monde, et sur la migration dans ses diverses dimensions.



# PRÉSENTATION DU PROGRAMME

## LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA

Espace de débats et de partage qui permettra au public de rencontrer les invités du CCME et d'échanger sur des thématiques d'actualité liées à l'immigration et à l'image du Maroc au-delà des frontières.

## LES PUBLICATIONS DU CCME

Les publications récentes dans la collection 2019-2020 du Conseil de la communauté à l'étranger seront présentées au grand public. Un rendez-vous incontournable pour le CCME qui mettra son expertise et son savoir-faire à la disposition des chercheurs et acteurs institutionnels de tous les horizons.

## L'HEURE LITTÉRAIRE

Un moment privilégié où l'on rencontre écrivains, poètes, essayistes et universitaires venus partager leurs œuvres avec le public. Des ouvrages des plus récents en littérature, histoire et sciences sociales seront présentés sur cette estrade du stand du CCME qui rendra hommage, comme chaque année, aux auteurs marocains du monde.

## MATINÉES JEUNESSE

Espace de paroles libres et à fleur de peau portées par des acteurs aux parcours migratoires exceptionnels. Une approche éducative pour déconstruire les images réductrices du fait migratoire. Nous donnerons avec nos invités les preuves tangibles qu'aujourd'hui comme hier le migrant participe à l'édification d'un monde de brassage, de concordance et de Paix durable.

Le dominateur commun des intervenants est un amour du Maroc et une filiation directe avec sa diaspora.

# TABLES RONDES

VENDREDI 07 FÉVRIER

## «Image du Maroc au-delà des frontières»

L'image, positive ou négative, que les pays d'accueil construisent sur la culture, l'histoire et la civilisation du pays d'origine, influence la nature de l'approche des questions touchant les Marocains du monde, notamment celles en rapport avec l'identité de l'autre qui reflète en réalité un contact et dialogue de cultures et des civilisations.

Pour comprendre les défis que soulèvent toutes ces interactions, la table-ronde inaugurale du CCME au salon du livre accueille des personnalités pour appréhender la question des échanges avec l'autre dans ses différences et les possibilités de promouvoir les valeurs de la diversité, du vivre-ensemble et de tolérance afin de construire une plateforme pour l'alliance des civilisations et faire face au communautarisme qui marque le contexte mondial contemporain.

SAMEDI 08 FÉVRIER

## Présentation du livre «Les relations maroco-austro-hongroises: histoire et mémoire partagées» de Samir Bouzouita

Ce livre présente un récit historique qui ne s'arrête pas aux frontières de la mémoire partagée entre le Maroc et l'Etat d'Autriche-Hongrie ou à l'histoire diplomatique entre les deux pays, mais met plutôt l'accent sur le génie marocain dans l'élaboration d'une politique étrangère qui a maintenu la position internationale du Maroc et en a fait un acteur régional et international incontournable.

## Présentation du livre «Les relations maroco-suédo-norvégiennes: histoire et mémoire partagées» de Samir Bouzouita

Cet ouvrage retrace l'acheminement des relations maroco-suédo-norvégiennes et met en évidence la profondeur de la diplomatie marocaine, qui a connu à l'époque des Sultans Moulay Abdellah et Sidi Mohamed Ben Abdellah, une activité sans précédent au niveau régional et international.

Ce dynamisme a donné à cette diplomatie un développement qualitatif et une maturité distincte qui ont permis au Maroc de jouer un rôle primordial au niveau local, régional et international.

### «Image du Maroc sur le continent Américain: Rayonnement, représentations et analyses»

Pour comprendre l'image du Maroc à l'étranger, il convient de distinguer plusieurs visions. La première, qui est de l'ordre du tourisme ou de l'anthropologie qui correspondrait à l'idée que chacun se fait du pays.

Il y a également celle basée sur un imaginaire collectif avec des racines bien profondes qui trouvent ses sources dans l'histoire ou tout simplement dans des clichés et des représentations encrées de longues dates.

L'autre vision, celle des élites (journalistes, décideurs...), est plus politique et peut considérablement varier, selon les personnalités, les responsables politiques et la conjoncture.

Enfin, il y a l'image, elle-même véhiculée par le pays que cela soit par le biais de la diplomatie culturelle, politique, économique, religieuse, culinaire etc., que par ses ressortissants.

Pour tenter de comprendre les facteurs qui construisent ces images, tantôt positives, tantôt négatives, il conviendra dans cette table ronde intitulée «Image du Maroc sur le continent Américain: Rayonnement, représentations et analyses» d'identifier les spécificités par territoire géographique ayant reçu l'immigration marocaine ancienne et plus récente, mais aussi les stéréotypes et de tenter d'apporter des éléments de réponse afin de les contrer.

Dans cette table ronde, chercheurs mais aussi élus, acteurs locaux d'ici et d'ailleurs tenteront d'échanger autour de cette question de l'image du Maroc afin d'en améliorer sa compréhension mais aussi ses représentations.

DIMANCHE 09 FÉVRIER

### «La musique juive du Maroc»

Les Marocains, Juifs et Musulmans, en se réappropriant leur histoire commune, notamment leur histoire culturelle dont le patrimoine musical en fait grandement partie, contribuent ainsi à assurer la transmission aux nouvelles générations, en faire un levier pour un agir collectif et lutter contre toutes les exclusions et tous les oublis.

Il est important de contribuer à faire connaître et à diffuser le riche et varié patrimoine musical des Marocains juifs, qui partagent avec leurs concitoyens musulmans un registre musical, qui s'est toujours et souvent nourri des mêmes sources et affluents.

### Image du Maroc et de sa culture en Europe: Regards croisés géographiques et interdisciplinaires

Pour comprendre l'image du Maroc à l'étranger, il convient de distinguer plusieurs visions. La première, qui est de l'ordre du tourisme ou de l'anthropologie qui correspondrait l'idée que chacun se fait du pays.

Il y a également celle basée sur un imaginaire collectif avec des racines bien profondes qui trouvent ses sources dans l'histoire ou tout simplement dans des clichés et des représentations encrées de longues dates.

L'autre vision, celle des élites (journalistes, décideurs...), est plus politique et peut considérablement varier, selon les personnalités, les responsables politiques et la conjoncture.

Enfin, il y a l'image, elle-même véhiculée par le pays que cela soit par le biais de la diplomatie culturelle, politique, économique, religieuse, culinaire etc., que par ses ressortissants.

Pour tenter de comprendre les facteurs qui construisent ces images, tantôt positives, tantôt négatives, il conviendra dans cette table ronde intitulée **«Image du Maroc et de sa culture en Europe: regards croisés géographiques et interdisciplinaires»** d'identifier les spécificités par territoire géographique ayant reçu l'immigration marocaine ancienne et plus récente, mais aussi les stéréotypes et de tenter d'apporter des éléments de réponse afin de les contrer. Dans cette table ronde, il sera question de l'Image du Maroc dans différents pays européens abordés sous l'angle de différentes disciplines.

Chercheurs mais aussi acteurs locaux d'ici et d'ailleurs tenteront d'échanger autour de cette question de l'image du Maroc afin d'en améliorer sa compréhension mais aussi ses représentations.

LUNDI 10 FÉVRIER

### Présentation du livre «Le Maroc dans les regards suisses et allemands» de Redouane Daoui

L'intérêt porté par les intellectuels suisses et allemands au Maroc, ainsi que celui que portent les lecteurs marocains et arabes à leurs écrits, qui consolident ces visions étrangères, sous-tendues par la comparaison d'un ensemble de textes anciens et nouveaux. Les informations contenues dans ce livre est récent, car il puise dans les acquis des études culturelles comparées et ceux des récentes études allemands. En outre, il comprend un ensemble de lectures et de traductions. D'ailleurs, les problématiques de ces dernières ont trait essentiellement aux visions et représentations culturelles construites par les intellectuels suisses et allemands au sujet du Maroc, tout particulièrement, et de l'Orient en général. Et ce à travers trois éléments, qui sont: la lecture critique, la traduction et l'étude critique. Ainsi, nous espérons contribuer à restituer un chaînon du circuit du dialogue à travers l'histoire, entre la Suisse et l'Allemagne d'une part, et le Maroc d'autre part !

### «L'image du Maroc et de sa culture en Afrique et le Monde Arabe»

Au cours de l'histoire et à l'époque actuelle, quelle est l'image du Maroc et de sa culture dans le continent africain et le monde arabe ? Quelles sont les images et les représentations, les plus saillantes, au sujet du Maroc, des marocaines et de la culture

marocaine, parmi voyageurs, diplomates et chercheurs au sein de ces deux espaces culturels et géographiques auxquels le Maroc appartient, simultanément ? Ce sont là les questions qui émergent le plus et qu'aborderont les intervenants dans cette table ronde intitulée: «L'image du Maroc et de sa culture en Afrique et le Monde Arabe».

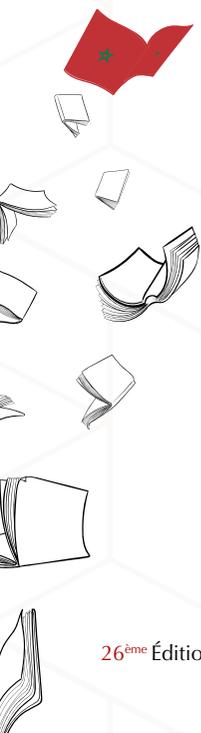
MARDI 11 FÉVRIER

### **Présentation du livre «De Tetouan à Bueno Aires: Épopée de l'histoire de l'immigration juive marocaine vers l'Amérique Latine» de Zakaria Balga**

Le livre examine l'histoire de l'immigration des Juifs marocains en Amérique latine soulignant les différents facteurs et les particularités de ce mouvement migratoire en tant que phénomène unique dans l'histoire de l'immigration marocaine, ainsi que les conditions d'arrivée et d'installation de ces immigrants dans le nouveau monde, mettant en exergue leur attachement à leur identité marocaine et leur volonté de maintenir les relations avec la mère patrie, comme le démontre la préservation des rituels religieux, des coutumes et des traditions marocaines, ainsi que les visites des tombes des saints juifs, ce qui consacre la particularité du Maroc comme modèle unique de coexistence, de cohabitation et de dialogue, sous la protection des rois et des sultans du Maroc qui ont toujours entouré de leur sollicitude leurs sujets des différentes religions à travers l'histoire.

### **«Image du Maroc dans les études et les sources historiques: regards croisés»**

Il est notoire que les écrits historiques ont connu, au cours du XX<sup>e</sup> siècle, une évolution certaine en termes de vision et de méthode. Notamment avec la diffusion des sciences s'intéressant à l'étude des gens et au comportement des sociétés, et ce après une époque où l'autre ne connaissait de



L'image du Maroc que ce que lui transmettaient les sources militaires et politiques. Cependant, avec les nouvelles méthodologies fournies par les sciences modernes, et qui ont aidé l'historien à explorer d'autres sujets tels que les rituels quotidiens, l'habillement et l'alimentation. En somme, un plus grand intérêt a été porté aux spécificités économiques, sociales et religieuses des marocains ainsi qu'à d'autres caractéristiques de la société marocaine.

Donc, nombreuses sont les sources et les écrits ayant consolidées l'image du Maroc à travers l'histoire. Ce sont soit des sources étrangères tels que les discours colonialistes ou les correspondances des évangélistes, des orientalistes et des espions, soit des discours purement nationalistes qui ont été le fait des historiens nationalistes. On pourrait y ajouter le facteur aventures des voyageurs et des commerçants marocains, au-delà des frontières, et qui ont fait connaître à l'autre l'identité et la culture marocaines. Telles sont les sources ayant contribué à la formation de l'image stéréotypée du Maroc. De même qu'elles ont reflété des conceptions et des représentations mentales dans l'imaginaire de l'européen, l'américain et l'asiatique au sujet de la société marocaine.

MERCREDI 12 FÉVRIER

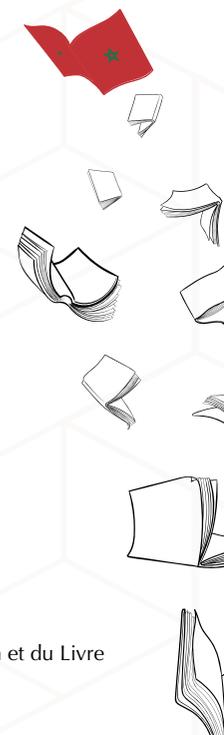
### **Présentation du livre «Voyageurs marocains en Europe: histoire des idées et des mentalités» de Mohamed Saâd Zemmouri**

Cet ouvrage traite de l'histoire des idées et des mentalités à travers la littérature de voyage en Europe produite par les Marocains entre le 17<sup>ème</sup> et le 20<sup>ème</sup> siècle. Nous y analysons comment s'opère le passage d'un paradigme synonyme de fermeture, repli sur soi, vivre entre-soi, évitement total et rejet de l'Autre à un paradigme antinomique où s'affirment l'ouverture, la connaissance et reconnaissance mutuelles, l'interaction positive et le vivre-ensemble.

#### **«L'image réelle et imaginaire du Maroc dans l'art et la littérature»**

Pour les artistes et les écrivains, l'art et la littérature ont toujours été un moyen et un vivier fécond pour explorer la richesse de l'histoire, des lieux, des êtres et des âmes. Entre la littérature, le cinéma, le théâtre, la peinture, la mode, l'art culinaire... la palette expressive est large.

Le Maroc, séculaire ou moderne, ainsi que l'être marocain ont toujours été, pour les auteurs et les artistes, une source d'inspiration fertile. Le regard porté balance entre le descriptif, le fantasmagorique et le nostalgique. Cette construction rapproche et questionne le regard de l'autre sur ce que nous sommes, nous Maroc et Marocains d'ici et d'ailleurs, ou ce que nous projetons comme image authentique ou supposée.



JEUDI 13 FÉVRIER

**Présentation du livre: «Dames de fraises, doigts de fée.  
La migration saisonnière des Marocaines en Espagne»  
de Chadia Arab**

A la fin des années 2000, des milliers de Marocaines sont parties travailler à la cueillette des fraises dans la province de Huelva en Espagne. Recrutées directement au Maroc par des contrats saisonniers, ces dames de fraises sont choisies pour la précarité de leur situation, mais surtout parce qu'elles ont des enfants. Cette condition émise par l'Espagne et le Maroc, contraint les femmes à rentrer chez elles une fois le travail terminé, et permet dans un système dit «gagnant-gagnant» à la fois de lutter contre l'immigration clandestine tout en répondant à un besoin de main d'œuvre et faisant rentrer des devises au Maroc.

Dans son livre, Chadia Arab analyse les rouages de cette migration circulaire, tout en donnant la parole aux «Dames de fraises» qu'elle a rencontré en Espagne et au Maroc

**Présentation du roman: «Vents de la Méditerranée»  
d'Abdelkrim Abbassi**

Ce roman traite de la question de la migration vers la fin des années 1960 et le début des années 1970. Michel et sa fille unique Françoise arrivent à Laqsiba où le père veut recruter des jeunes pour travailler dans une de ses usines de découpage du bois. Françoise tombe amoureuse de Mimoun, un des jeunes

candidats, ce qui donnera au roman un parcours tout particulier, tracé par le jeune Mimoun dans son émigration, projet auquel s'opposaient sa mère et son grand-père, ancien résistant. Le roman est novateur par sa représentation de l'histoire, de la tolérance, de la lutte contre les mafias européennes, de même que par le fait qu'il s'écarte du style romancier classique dans le traitement de la question de la migration comme de nombreux autres romans le font.

**«L'image du Maroc dans l'œuvre de Juan Goytisolo»**

Juan Goytisolo est l'un des plus importants écrivains espagnols qui se sont intéressés au Maroc dans leurs œuvres littéraires et critiques. La caractéristique qui a marqué l'œuvre du défunt écrivain sur le Maroc est, peut être, le fait qu'elle soit imprégnée de culture marocaine et ce de par sa résidence à Marrakech pendant des décades, jusqu'à son décès en 2017.

Partant de son expérience personnelle et de sa fréquentation de sa société Goytisolo a parlé du Maroc et a présenté une image réaliste de sa culture et civilisation au lecteur hispanophone.

Cette table ronde présente une idée de «L'image du Maroc et de sa culture en Afrique et le Monde Arabe», à travers un intervenant espagnol fin connaisseur de l'œuvre de Goytisolo dans son contexte historique. C'est également un traducteur proche de l'écrivain, et c'est à lui qui revient le mérite d'avoir transmis/traduit une partie des écrits de Goytisolo aux lectorats marocain et arabe.

### «Marocains du monde et avenir: quelle image et quelle culture ?»

Cette table ronde a pour objectif de passer en revue les grandes lignes liées à l'image du Maroc à l'étranger, qu'elle soit liée à l'image existante aujourd'hui, ou à l'image future; à partir de la lecture et de la transmission des faits de réalité, culturelle, médiatique, sociale et autre, en interaction avec le thème de la contribution du «Conseil de la Communauté marocaine à l'étranger» pour cette année.

Cette table ronde connaîtra la participation des chercheurs et d'hommes politiques afin de combiner le côté théorique et l'expérience du terrain.

VENDREDI 14 FÉVRIER

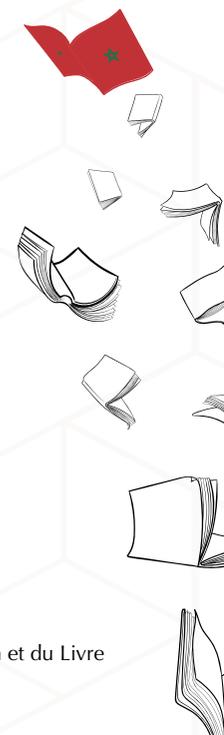
### Présentation du roman «Voyage aux jardins de l'enfer» de Mohamed Doublali

C'est l'histoire d'une femme qui, dans l'obligation d'améliorer sa situation familiale, émigre en Italie. Elle réussit à réunir sa famille par le biais du regroupement familial. Là commence le rêve... mais qui se transforme en un long cauchemar de souffrances jusqu'à devenir un enfer.

### Présentation du livre «Vous n'y arriverez jamais: lettre ouverte d'une musulmane italienne aux terroristes» de Chaimaa Fatihi

Après les attentats terroristes du «Bataclan» en 2015 en France, l'auteur a écrit une lettre ouverte contre les terroristes, publiée en première page du journal le plus populaire d'Italie, La Repubblica. Immédiatement après cela, elle a reçu une offre pour écrire un livre sur ce que signifie être un jeune homme ou une femme d'origine italienne, marocaine, musulmane, européenne qui a vécu toute sa vie en Italie.

Le livre présente, à travers une biographie, un modèle de vie d'une jeune femme musulmane vivant dans un pays européen, en préservant les fondements de sa personnalité et de sa culture, et en s'intégrant positivement dans la société dans laquelle elle vit.



### «Médias et nouvelles technologies: construire une image réelle du Maroc à l'étranger»

Les médias ont participé à construire une image du Maroc à travers la présence migratoire dans plusieurs pays européens. Certes, les médias influencent la construction de l'opinion publique mais ils sont, à leur tour, influencés par le climat politique et socioéconomique.

A l'ère des nouvelles technologies, la construction de l'opinion publique dépasse les médias classiques et les réseaux sociaux. Les algorithmes et le data journalisme construisent aujourd'hui l'image mondialisée d'un pays ou d'un autre.

Ces nouvelles circonstances imposent l'implication des journalistes marocains du monde et des spécialistes des nouvelles technologies afin d'élaborer des initiatives efficaces pour construire une image réelle du Maroc dans le monde et particulièrement dans les pays avec forte présence de ressortissants marocains.

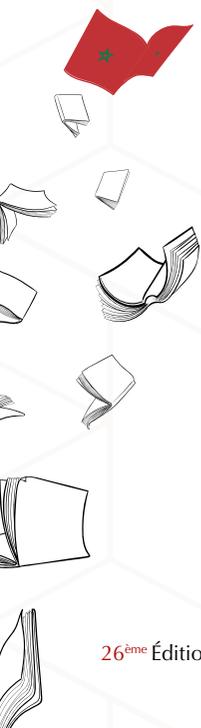
SAMEDI 15 FÉVRIER

### Présentation du roman «La comtesse» de Mustapha El Hamdaoui

La comtesse est un roman qui essaie d'approcher la question de la passion à partir d'angles non conventionnels, comme il le fait avec le mythe d'Aïcha Kondecha. Les événements du roman reposent en effet sur ce mythe, mais sans le reprendre comme le fait l'imaginaire collectif au Maroc. On retrouve dans le roman une dimension artistique, une méditation sur l'amour pluriel. En traitant ainsi le personnage principal, le roman retrace une image différente du mythe de Aïcha Kondecha, tout en essayant de libérer ce mythe de son cadre local, très restreint, pour explorer d'autres horizons humains, plus ouverts et immenses.

### Présentation du roman «Les lunettes de traître» de Mohamed Massad

«Les lunettes de traître» est un voyage entre ici et ailleurs, entre le pays d'origine et le pays d'accueil. Ce sont des récits qui peuvent sembler sporadiques et sans rapport, mais vous avez des récits, des événements et des espaces qui en font un pont entre les mondes et les genres littéraires. Il s'agit d'une invitation à réfléchir sur la littérature, sur la migration et sur le mouvement fluide entre l'espace et le temps. C'est une révélation de secrets et la révélation de cet esprit narratif homogène, qui présente des faits sous des angles différents dans leur relation similaire avec l'expérience de tous les



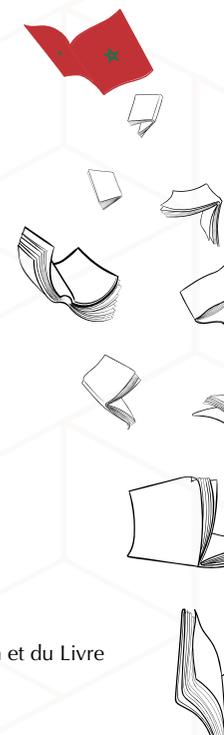
migrants conscients du voyage. La patrie, comme l'écrit l'écrivain, n'est pas nécessairement un lieu, mais plutôt un sentiment de fondation.

**Présentation du livre «Le fiqh-droit musulman- tenant compte de la réalité, entre la primauté de la preuve et la prise en considération de la mise en œuvre» d'Abdelhamid El Alami**

Il est impératif pour celui qui étudie la loi divine d'être au fait de la situation des gens, tout en prenant en considération la réalité dans laquelle ils vivent. Il se doit de cerner les modalités de la mise en œuvre du fiqh sur leur situation. Les dispositions de la charia doivent être mise œuvre en tenant compte de l'état de santé, de la maladie, de l'âge - personnes jeunes ou âgées- de la résidence et du le voyage, de l'état de pureté ou des menstrues, de la raison, de la capacité et de bien d'autres choses.

Le fiqh s'engage, en tenant en considération le bouleversement des époques, le changement des pays, la différence des us et coutumes, et la diversité des cultures et des civilisations.

Ce sont là des choses dont le fiqh a besoin, suite à la connaissance du jugement et des preuves dont il se prévaut afin que le prononcé soit conforme aux finalités de la charia et des règles du fiqh.



## Présentation du livre «La distinction entre religieux et culturel dans la religiosité des musulmans» d'Abderrazak Ourkia

Dans des sociétés multi-religieuses et multiculturelles, l'amalgame est patent chez certains musulmans de l'immigration. C'est ce qui donne lieu à une lutte culturelle, mais sous couvert religieux. Tel est le cas de l'attachement à certains comportements culturels en prétendant qu'ils sont religieux et islamiques, tels le comportement culturel vestimentaire, l'allure, la nourriture, la boisson, le mode de vie et la manière de gérer la vie familiale... Ainsi, ces immigrés militent-ils pour ces comportements en tant que devoirs religieux au sujet auxquels il ne faut pas renoncer ou porter atteinte.

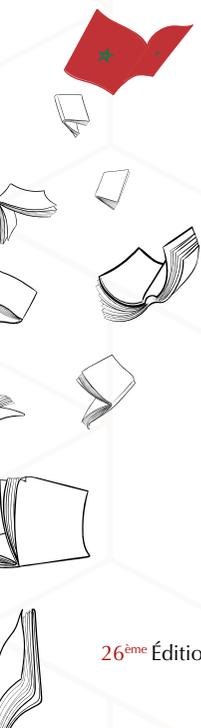
En fait, nombre de ces comportements, lorsqu'on s'y approfondit ne sont en réalité que de simples us et coutumes sociétaux que les immigrés ont hérité de par leurs origines culturelles dans leurs pays d'origine. Ils peuvent être traités avec souplesse afin de cohabiter avec autrui, tout en sauvegardant ce qui est plus fort que ces comportements, du point de vue religieux, notamment les absolus nécessaires de la charia. C'est pour cela qu'il est nécessaire, aujourd'hui, que les spécialistes en recherches s'attellent à résoudre les problématiques découlant de l'absence de distinction entre le culturel et le religieux dans le comportement religieux des musulmans.

## «L'islam en Europe: réalités et représentations»

Dans beaucoup de sociétés européennes, l'islam n'est plus constitué d'immigrants venus dans ces pays pour des raisons purement économiques et pour une durée limitée. Cette présence comprend désormais de nouvelles générations nées dans ces sociétés et imprégnées de leur culture, présentes à tous les niveaux: scientifique, politique, sportif, etc. L'on peut dès lors dire que l'islam est devenu une composante principale des sociétés européennes, tant par la centralité du patrimoine islamique et les influences culturelles et religieuses de l'islam dans le façonnement de l'identité européenne, que par la forte présence des musulmans dans tous les domaines de la vie européenne.

Certaines représentations de l'islam dans la réalité européenne tendent à méconnaître le caractère multiple de l'identité européenne, et à considérer les musulmans comme étant les porteurs d'une culture opposée à la culture européenne, bâtie, elle, sur les valeurs de la citoyenneté, ce qui a conduit à l'émergence de la droite extrémiste et des opinions visant à exclure l'Autre.

Tout cela nécessite une double action: d'abord, agir en profondeur pour lever et éliminer l'important quiproquo sur l'Islam et la culture islamique en Europe, et ensuite agir pour développer chez les musulmans un discours qui tienne compte du contexte culturel européen, et qui aide à éviter aux sociétés européennes les clivages culturels et les tensions identitaires.



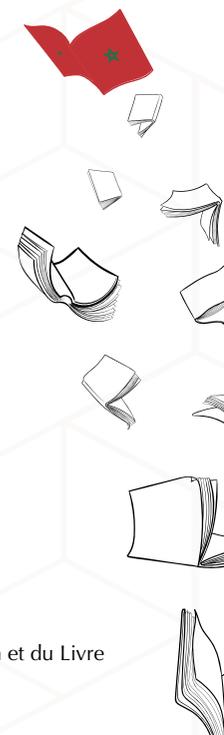
DIMANCHE 16 FÉVRIER

**«Le lien invisible: vision, perception et représentation du Maroc sur la scène géostratégique»**

Voix crédible et modérée dans le concert des nations, ferment de stabilité, partenaire exemplaire en matière de collaboration sécuritaire, le Maroc contribue, de manière évidente, à dessiner les contours d'un monde en profonde mutation en siégeant et en participant aux travaux de plusieurs organismes internationaux.

Aussi, terre de civilisation et d'histoire, artisan du dialogue des cultures et des religions, le Maroc occupe une place particulière dans le monde et dans le cœur de tous ceux qui en sont originaires. À l'aune du vivre-ensemble et de l'identité, une et diverse, la notion d'«exception marocaine» prend tout son sens.

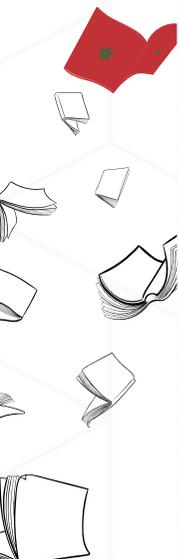
La réflexion autour de cette singularité et la représentation qui en découle, mérite d'être approfondie.



# PLANIGRAMME

	Vendredi 07 février	Samedi 08 février	Dimanche 09 février	Lundi 10 février	Mardi 11 février	
	<b>MATINÉES JEUNESSE</b>					
10:00		<p>Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade avec Mohammed El Hassouni</p> <p>L'arganier à palabres: «Migrations au féminin, Jeunesse et Savoir» avec Salima Bouyarden, Bouchera Azouz, Abdellah Boussouf</p>	<p>Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade avec Mohammed El Hassouni</p> <p>L'arganier à palabres: autour du livre «Désir de raconter l'histoire fabuleuse du migrant», avec Aimée Lokake, Youssef Haji, Franck Iyanga Makelo</p>	<p>Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade avec Mohammed El Hassouni</p> <p>L'arganier à palabres: «Journaliste entre Paris, Rabat et Bordeaux» avec Naima Mouaddine</p>	<p>Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade avec Mohammed El Hassouni</p> <p>L'arganier à palabres: «Médecins, journalistes, éducateurs, étudiants des diasporas africaines au Maroc» avec: Danielle Engolo (journaliste camerounaise résidente au Maroc), Ghita Zine (journaliste), Kenza Sefrioui (journaliste et éditrice), Hicham Houdaïfa (journaliste et éditeur)</p>	
10:15						
10:30						
10:45						
11:00						
11:15						
11:30						
11:45						
12:00						
12:15						
12:30						
14:30						
14:45						
15:00		<p>«Les relations maroco-austro-hongroises: histoire et mémoire partagées» (publié en arabe), «Les relations maroco-suédo-norvégiennes: histoire et mémoire partagées» (publiés en arabe), Intervenants: Samir Bouzouita, Abderrahman Tenkoul Modérateur: Ali Bensalah Najib</p>	<p>«La musique juive du Maroc» Intervenants: Ahmed Aydoun, Suzanne Harroch, Maxime Karoutchi Modératrice: Zhor Rehihil</p>	<p>«Le Maroc dans les regards suisse et allemand» (publié en arabe) Intervenants: Redouane Daoui, Khalid Ettouzany Modérateur: Ahmed Ayaou</p>	<p>«De Tétouan à Buenos Aires: Épopée de l'histoire de l'immigration juive marocaine vers l'Amérique latine» (publié en espagnol) Intervenant: Zakaria Balga Modérateur: Mohamed Anouar Haidour</p>	
15:15						
15:30	<p>«Image du Maroc au-delà des frontières: réalités et représentations»</p> <p>Intervenants: Jean-Pierre Chevènement, El Hassan Abyaba, Abdellah Boussouf Modérateur: Ouadih Dada</p>					
15:45						
16:00						
16:15						
16:30						
16:45						
17:00			<p>«Image du Maroc sur le continent américain: rayonnement, représentations et analyses» Intervenants: Moncef Derraji, Marouane El Mahibba, Amal Oummi, Issam Lotfi, Mohamed-Ali Adraoui Modératrice: Najat Azmy</p>	<p>«Image du Maroc et de sa culture en Europe: regards croisés géographiques et interdisciplinaires» Intervenants: Peggy Derder, Rahim Hajji, Mohamed Boundi, Samira El Kandoussi Modérateur: Mokhtar Ferdaoussi</p>	<p>«Image du Maroc et de sa culture en Afrique et dans le monde arabe» Intervenants: Abderrahmane Ngaïdé, Ayman Abdelaziz, Noufissa Dahbi, Hanaa Trifiss, Rachid id Yassine Modérateur: Omar El Mourabet</p>	<p>Image du Maroc dans les études et les sources historiques: regards croisés» (en collaboration avec l'Association marocaine pour la recherche historique) Intervenants: Mohamed Oubihi, Jilali El Adnani, Abdelaziz Tahiri, Khalid Ouassou Modérateur: Mohammed Said El Mortaji</p>
17:15						
17:30						
17:45						
18:00						
18:15						
18:30						
18:45						
19:00						

24



	Mercredi 12 février	Jeudi 13 février	Vendredi 14 février	Samedi 15 février	Dimanche 16 février		
10:00	Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade avec Mohammed El Hassouni L'arganier à palabres: «Migration et paix durable» avec Driss Lagrini, Simohamed Kachmar	Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade avec Mohammed El Hassouni L'arganier à palabres: «Le petit Maroc de Londres et ses circulations» avec Saeida Rouass	Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade avec Mohammed El Hassouni L'arganier à palabres: ateliers autour du livre «Souad entre Oujda, Tanger et Londres», qui raconte une partie de la vie de Souad Talsi	Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade avec Mohammed El Hassouni L'arganier à palabres: ateliers autour du livre «Souad entre Oujda, Tanger et Londres», qui raconte une partie de la vie de Souad Talsi et autour du parcours de Mustapha El Hamdaoui	Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade avec Mohammed El Hassouni L'arganier à palabres: ateliers autour du livre «Souad entre Oujda, Tanger et Londres», qui raconte une partie de la vie de Souad Talsi		
10:15							
10:30							
10:45							
11:00							
11:15							
11:30							
11:45							
12:00							
12:15							
12:30							
14:30		Dames de fraises, doigts de fée. La migration saisonnière des Marocaines en Espagne» «Vents de la méditerranée» (publié en arabe) Intervenants: Chadia Arab, Abdelkrim Abbassi Modérateur: Mohamed Moussaoui		«La comtesse», (publié en arabe) «Les lunettes de traître» (publié en arabe) Intervenants: Mustapha El Hamdaoui, Mohamed Massad Modérateur: Kacem Achahboun			
14:45	«Voyageurs marocains en Europe: histoire des idées et des mentalités» Intervenants: Mustapha Bennouna, Mohammed Saâd Zemmouri Modératrice: Mina Rhouch		«Voyage aux jardins de l'enfer» (publié en arabe) «Vous n'y arriverez jamais: lettre ouverte d'une musulmane italienne aux terroristes» (publié en italien) Intervenants: Mohamed Doublali, Chaimaa Fatihi Modérateur: Hamid Bichri		«Le fiqh-droit musulman tenant compte de la réalité, entre la primauté de la preuve et la prise en considération de la mise en œuvre» (livret en arabe) «La distinction entre religieux et culturel dans la religiosité des musulmans» (livret en arabe) Intervenants: Abdelhamid El Alami, Abderrazak Ourkia Modérateur: El Khemmar El Bakali	«Le lien invisible: vision, perception et représentation du Maroc sur la scène géostratégique» Intervenant: Simon Serfaty Introduction: Daniel Amar	
15:00							«L'image du Maroc dans l'œuvre de Juan Goytisolo» Intervenants: Victor Morales Lezcano, Ibrahim El Khatib Modérateur: Mohamed Chouirdi
15:15		«L'image réelle et imaginaire du Maroc dans l'art et la littérature» Intervenants: Youssef Aït Hammou, Khalid Amine, Fatima Hal, Samira Jamouchi, Rachid Santaki Modérateur: Abdelghani Dades		«Marocains du monde et avenir: quelle image et quelle culture?» Intervenants: Najib Mokhtari, Wahiba Rhouzli, Mohamed Cherkaoui, Fauzaya Talhaoui, Jean-Marie Heydt Modérateur: Mohamed Moussaoui			
15:30							
15:45							
16:00							
16:15							
16:30							
16:45							
17:00							
17:15							
17:30							
17:45							
18:00							
18:15							
18:30							
18:45							
19:00							

# PROGRAMME

VENDREDI 07 FÉVRIER

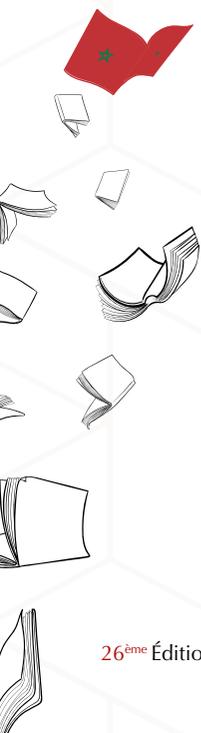
15h30 - 17h30 **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

«Image du Maroc au-delà des frontières: réalités et représentations»

Intervenants: Jean-Pierre Chevènement, El Hassan Abyaba, Abdellah Boussouf

Modérateur: Ouadih Dada

26



SAMEDI 08 FÉVRIER

**10h00 - 12h30** **MATINÉES JEUNESSE**

**Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade** avec Mohammed El Hassouni

**L'arganier à palabres: «Migrations au féminin, Jeunesse et Savoir»** avec Salima Bouyarden, Bouchera Azouz, Abdellah Boussouf

**15h00 - 16h00** **LES PUBLICATIONS DU CCME**

«**Les relations maroco-austro-hongroises: histoire et mémoire partagées**» (publié en arabe),

«**Les relations maroco-suédo-norvégiennes: histoire et mémoire partagées**» (publiés en arabe),

Intervenants: Samir Bouzouita, Abderrahman Tenkoul

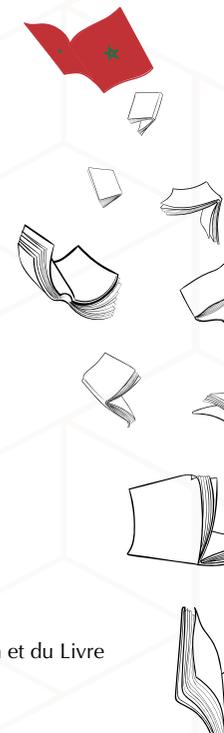
Modérateur: Ali Bensalah Najib

**16h15 - 18h15** **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

«**Image du Maroc sur le continent américain: rayonnement, représentations et analyses**»

Intervenants: Monsef Derraji, Marouane El Mahibba, Amal Oummih, Issam Lotfi, Mohamed-Ali Adraoui

Modératrice: Najat Azmy



DIMANCHE 09 FÉVRIER

**10h00 - 12h30** **MATINÉES JEUNESSE**

**Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade** avec Mohammed El Hassouni

**L'arganier à palabres: autour du livre «Désir de raconter l'histoire fabuleuse du migrant»**, avec Aimée Lokake, Youssef Haji, Franck Iyanga Makelo

**15h00 - 16h00** **L'HEURE LITTÉRAIRE**

**«La musique juive du Maroc»**

Intervenants: Ahmed Aydoun, Suzanne Harroch, Maxime Karoutchi

Modératrice: Zhor Rehilil

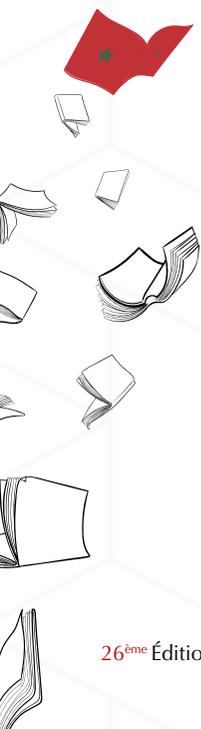
**16h15 - 18h15** **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

**«Image du Maroc et de sa culture en Europe: regards croisés géographiques et interdisciplinaires»**

Intervenants: Peggy Derder, Rahim Hajji, Mohamed Boundi, Samira El Kandoussi

Modérateur: Mokhtar Ferdaoussi

28



## LUNDI 10 FÉVRIER

### 10h00 - 12h30 **MATINÉES JEUNESSE**

**Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade** avec Mohammed El Hassouni

**L'arganier à palabres: «Journaliste entre Paris, Rabat et Bordeaux»** avec Naima Mouaddine

### 15h00 - 16h00 **LES PUBLICATIONS DU CCME**

**«Le Maroc dans les regards suisse et allemand»** (publié en arabe)

Intervenants: Redouane Daoui, Khalid Ettouzany

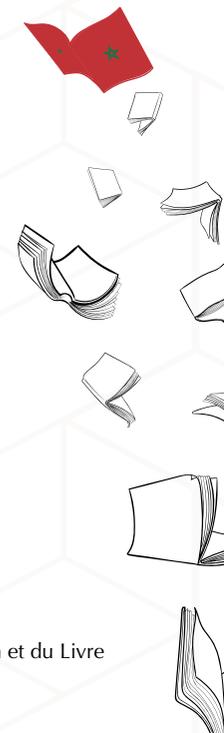
Modérateur: Ahmed Ayaou

### 16h15 - 18h15 **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

**«Image du Maroc et de sa culture en Afrique et dans le monde arabe»**

Intervenants: Abderrahmane Ngaidé, Ayman Abdelaziz, Noufissa Dahbi, Hanaa Trifiss, Rachid id Yassine

Modérateur: Omar El Mourabet



MARDI 11 FÉVRIER

**10h00 - 12h30** **MATINÉES JEUNESSE**

**Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade** avec Mohammed El Hassouni

**L'arganier à palabres: «Médecins, journalistes, éducateurs, étudiants des diasporas africaines au Maroc»** avec: Danielle Engolo (journaliste camerounaise résidente au Maroc), Ghita Zine (journaliste), Kenza Sefrioui (journaliste et éditrice), Hicham Houdaïfa (journaliste et éditeur)

**15h00 - 16h00** **LES PUBLICATIONS DU CCME**

**«De Tétouan à Buenos Aires: Épopée de l'histoire de l'immigration juive marocaine vers l'Amérique latine»** (publié en espagnol)

Intervenant: Zakaria Balga

Modérateur: Mohamed Anouar Haidour

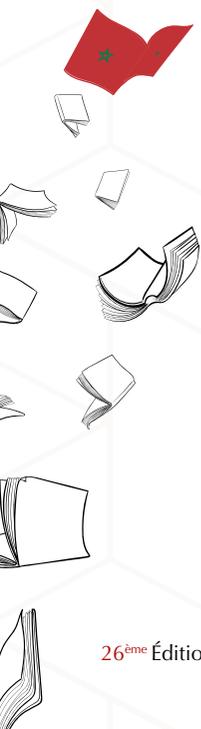
**16h15 - 18h15** **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

**«Image du Maroc dans les études et les sources historiques: regards croisés»** (en collaboration avec l'Association marocaine pour la recherche historique)

Intervenants: Mohamed Oubihi, Jilali El Adnani, Abdelaziz Tahiri, Khalid Ouassou

Modérateur: Mohammed Said El Mortaji

30



MERCREDI 12 FÉVRIER

**10h00 - 12h30** **MATINÉES JEUNESSE**

**Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade** avec Mohammed El Hassouni

**L'arganier à palabres: «Migration et paix durable»** avec Driss Lagrini, Simohamed Kachmar

**15h00 - 16h00** **LES PUBLICATIONS DU CCME**

**«Voyageurs marocains en Europe: histoire des idées et des mentalités»**

Intervenants: Mustapha Bennouna, Mohammed Saâd Zemmouri

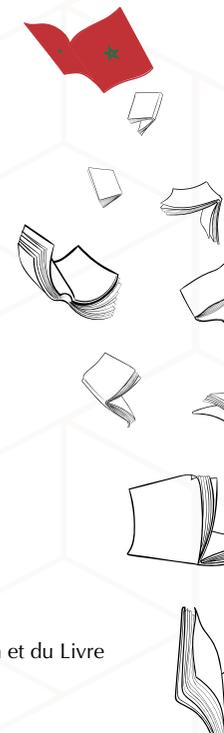
Modératrice: Mina Rhouch

**16h15 - 18h15** **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

**«L'image réelle et imaginaire du Maroc dans l'art et la littérature»**

Intervenants: Youssef Aït Hammou, Khalid Amine, Fatima Hal, Samira Jamouchi, Rachid Santaki

Modérateur: Abdelghani Dades



## JEUDI 13 FÉVRIER

### 10h00 - 12h30 **MATINÉES JEUNESSE**

**Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade** avec Mohammed El Hassouni

**L'arganier à palabres: «Le petit Maroc de Londres et ses circulations»** avec Saeida Rouass

### 14h30-15h30 **L'HEURE LITTÉRAIRE**

**«Dames de fraises, doigts de fée. La migration saisonnière des Marocaines en Espagne»**

**«Vents de la méditerranée»** (publié en arabe)

Intervenants: Chadia Arab, Abdelkrim Abbassi

Modérateur: Mohamed Moussaoui

### 15h45-16h45 **L'HEURE LITTÉRAIRE**

**«L'image du Maroc dans l'œuvre de Juan Goytisolo»**

Intervenants: Victor Morales Lezcano, Ibrahim El Khatib

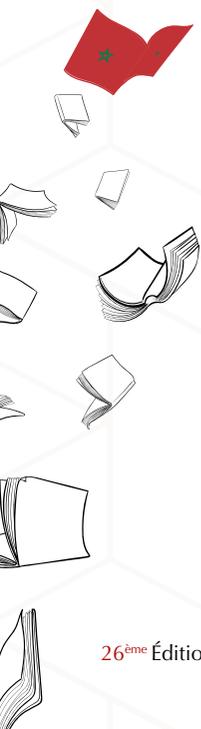
Modérateur: Mohamed Chouirdi

### 17h00 - 19h00 **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

**«Marocains du monde et avenir: quelle image et quelle culture ?»**

Intervenants: Najib Mokhtari, Wahiba Rhouzli, Mohamed Cherkaoui, Fauzaya Talhaoui, Jean-Marie Heydt

Modérateur: Mohamed Moussaoui



VENDREDI 14 FÉVRIER

**10h00 - 12h30** **MATINÉES JEUNESSE**

**Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade** avec Mohammed El Hassouni

**L'arganier à palabres: ateliers autour du livre «Souad entre Oujda, Tanger et Londres»**, qui raconte une partie de la vie de Souad Talsi

**15h00 - 16h00** **L'HEURE LITTÉRAIRE**

«**Voyage aux jardins de l'enfer**» (publié en arabe)

«**Vous n'y arriverez jamais: lettre ouverte d'une musulmane italienne aux terroristes**» (publié en italien)

Intervenants: Mohamed Doublali, Chaimaa Fatihi

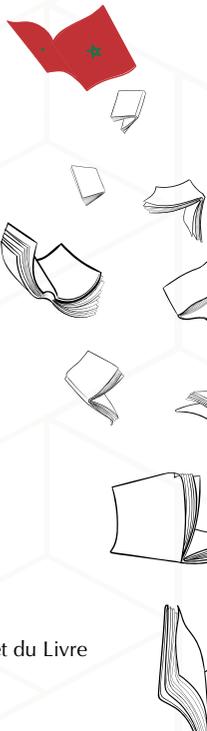
Modérateur: Hamid Bichri

**16h15 - 18h15** **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

«**Médias et nouvelles technologies: construire une image réelle du Maroc à l'étranger**»

Intervenants: Nesrine Slaoui, Aiman Zoubir, Karima Moual, Zakaria Jaiathe, Khalid Taha

Modérateur: Najib Bencherif



**10h00 - 12h30** **MATINÉES JEUNESSE**

**Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade** avec Mohammed El Hassouni

**L'arganier à palabres: ateliers autour du livre «Souad entre Oujda, Tanger et Londres»,** qui raconte une partie de la vie de Souad Talsi et **autour du parcours** de Mustapha El Hamdaoui

**14h30-15h30** **L'HEURE LITTÉRAIRE**

«**La comtesse**», (publié en arabe)

«**Les lunettes de traître**» (publié en arabe)

Intervenants: Mustapha El Hamdaoui, Mohamed Massad

Modérateur: Kacem Achahboun

**15h45-16h45** **LES PUBLICATIONS DU CCME**

«**Le fiqh-droit musulman tenant compte de la réalité, entre la primauté de la preuve et la prise en considération de la mise en œuvre**» (livret en arabe)

«**La distinction entre religieux et culturel dans la religiosité des musulmans**» (livret en arabe)

Intervenants: Abdelhamid El Alami, Abderrazak Ourkia

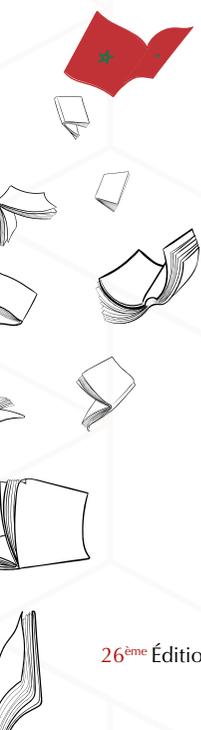
Modérateur: El Khemmar El Bakali

**17h00 - 19h00** **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

**L'islam en Europe: réalités et représentations»**

Intervenants: Olivier Le Cour Grandmaison, Tarik Abou Nour Bengarai, Mohammed Nekroumi, Mohammed Moussaoui

Modérateur: Abdellah Redouane



DIMANCHE 16 FÉVRIER

**10h00 - 12h30** **MATINÉES JEUNESSE**

**Atelier CCME (éducation et cultures) et théâtre nomade** avec Mohammed El Hassouni

**L'arganier à palabres: ateliers autour du livre «Souad entre Oujda, Tanger et Londres»,** qui raconte une partie de la vie de Souad Talsi

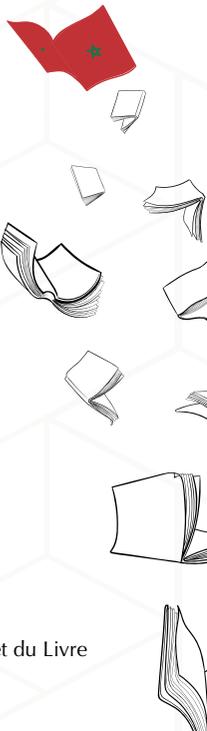
**15h00 - 17h00** **LES RENDEZ-VOUS DE L'AGORA**

**«Le lien invisible: vision, perception et représentation du Maroc sur la scène géostratégique»**

Intervenant: Simon Serfaty

Introduction: Daniel Amar

35



# NOTICES BIOGRAPHIQUES



## Abbassi Abdelkrim

Né à Laqsiba dans la province de Béni Mellal, il est professeur formateur au Centre Régional des Métiers de l'Education et de la Formation (CRMEF) à Khouribga. Il a déjà publié en arabe *Le piège*, roman en deux parties, 2014, et *Les vents de la Méditerranées* en 2019. Il a reçu de nombreux prix de la part de différentes fondations et associations.



## Abdelaziz Ayman

Auteur et journaliste égyptien, titulaire d'une licence ès lettres, département des études philosophiques à l'université Ain Chams, et d'une mention honorable en journalisme d'investigation de la part de la BBC.

Il occupe le poste de chef du département étranger et de la traduction à Al-Ahram, le plus ancien quotidien égyptien et arabe, et est également rédacteur au sein du magazine du même nom et du magazine Al-Arabi, notamment dans le domaine de la traduction de textes anglais. Il est l'auteur de nombre d'études sur les relations égypto-marocaines, et d'un ouvrage intitulé *Le Maroc dans les yeux égyptiens: mythe du lieu, des femmes et de l'histoire vivante*.

36



## Abyaba El Hassan

Ministre de la Culture, de la Jeunesse et des Sports, Porte-parole du gouvernement, titulaire d'un doctorat d'Etat en études géopolitiques et d'un doctorat national en matière de gestion des ressources humaines de l'Université Med V à Rabat en 2010, d'une licence en géographie et d'un master en géo-économie en 1987. Il occupa le poste de professeur de l'enseignement supérieur à l'Université Hassan II à Casablanca, de même que d'autres fonctions, dont celle de vice-président de l'Observatoire national des Droits de l'Electeur, Président du Forum Libéral pour les Etudes et Recherches, et membre de la Commission Nationale pour le Dialogue sur la Société civile. Il a été élu, également, à l'unanimité, le 15 avril 2018, président de l'Union Libérale Arabe en Jordanie.



### Achahboun Kacem

Né à Tetouan, il a obtenu son DEA à l'Université Mohammed V de Rabat. Durant sa carrière aux Pays-Bas, il a occupé plusieurs postes, notamment professeur de langue arabe, puis responsable dans la Fédération des Seniors musulmans. Kacem Achahboun a été membre fondateur et Secrétaire général de l'Université islamique de Rotterdam jusqu'à 2001. Actuellement, il est président de la Fondation Dialogue pour l'amitié maroco-néerlandaise. En parallèle, il intervient régulièrement comme acteur actif au sein d'organisations régionales et nationales. En 2015, il a traduit «Yemma» du néerlandais vers l'arabe dans la collection CCME et a co-réalisé le film documentaire Ânaq en 2017. Le CCME lui a publié le livre: «À nos migrations des histoires...» (2018).



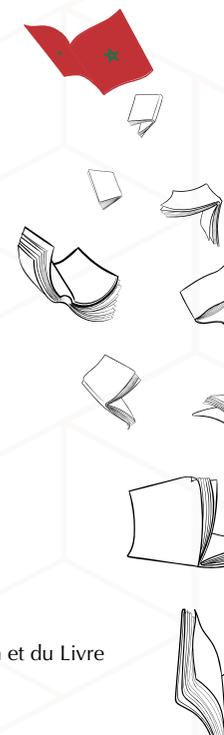
### Adraoui Mohamed-Ali

Chercheur en relations internationales actuellement en poste à London School of Economics et à l'Université d'Oxford travaillant sur la politique américaine envers les mouvements islamistes. Il a également été chercheur à l'Université de Georgetown aux Etats-Unis, à l'Université nationale de Singapour et à l'Institut universitaire européen de Florence. Il est spécialisé dans l'étude du salafisme et du jihadisme contemporains. Docteur de Sciences Po Paris (2011), il a notamment publié en 2013: Du Golfe aux banlieues. Le salafisme mondialisé (Presses universitaires de France) et en anglais en 2020: Salafism Goes Global (Oxford University Press).



### Aït Hammou Youssef

Enseignant chercheur en linguistique, sémiologie, éducation à l'image et sociologie du cinéma à l'Université Cadi Ayyad de Marrakech. Il enseigne l'histoire du cinéma, l'esthétique du multimédia, art et communication, méthodologie d'enseignement du français. Il est animateur de plusieurs ateliers en scénario, analyse filmique, le cinéma en milieu scolaire dans différentes villes du Maroc. Il a publié plusieurs ouvrages, notamment en lecture de l'image cinématographique, audiovisuel et enseignement-apprentissage des langues, les métiers du cinéma, cinéma et oralité...





### Al-Khatib Ibrahim

Traducteur et académicien, il est né à Tétouan, et a poursuivi ses études supérieures à la Faculté des Lettres et Sciences Humaines à Fès, puis à l'Université d'État à Gand en Belgique. Sa production littéraire varie entre la critique littéraire et la traduction, et surtout la traduction de grandes œuvres d'auteurs comme Juan Goytisolo, Paul Bowles ou encore Borges. Il a reçu le Prix du Maroc en traduction en 1995. Citons, parmi ses œuvres, Critique et réalité, Roland Barthes, Casablanca, Union des éditeurs marocains, 1965; Miroirs et labyrinthes/Borges, 1987; Approcher Al-Moatassim/Borges, 1992; Le jardin/Paul Bowles, 1992; Semaines du jardin/Juan Goytisolo, 2000. Il est membre de l'Association Marocaine des Chercheurs dans le Domaine du Monde Hispanophone.



### Amar Daniel

Né à Casablanca. Diplômé en Sciences politiques de l'Université de Montréal. Il a occupé plusieurs postes au sein de l'appareil gouvernemental québécois. Il a agi notamment comme conseiller du Premier ministre en matière d'affaires internationales, directeur de cabinet du ministre de l'Immigration, conseiller économique du ministre d'État à l'Économie et aux Finances et directeur de cabinet adjoint du ministre des Affaires internationales. Entre 2012 et 2014, à la faveur d'un changement de gouvernement, Daniel est redevenu conseiller économique de la première ministre du Québec. Il a été directeur régional du Congrès juif canadien puis Associé et directeur général au sein de la firme JJDS Capital, une entreprise oeuvrant dans le domaine du Conseil stratégique et du financement d'entreprises. Daniel Amar est aujourd'hui directeur du Musée de l'Holocauste de Montréal. Il est membre du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME).



### Amine Khalid

Professeur de l'enseignement supérieur à l'Université Abdelmalek Essaadi de Tétouan. Il est également président du Centre international des études de spectacle à Tanger et membre du conseil consultatif de l'Institut international pour l'intégration des cultures de performance à l'Université de Berlin. Par ailleurs, il est membre du bureau exécutif de la Fédération internationale en recherches théâtrales.



### Arab Chadia

Géographe, chargée de recherche au CNRS, UMR ESO-Angers. Ses travaux portent principalement sur les migrations internationales et plus particulièrement sur les Marocain.e.s en France, Espagne et Italie, ainsi que dans les pays du Golfe (Émirats Arabes Unis). Elle s'intéresse également au genre dans les migrations, à la citoyenneté, aux discriminations et au rapport au corps dans les pays arabes. Elle enseigne la géographie sociale et la géographie des migrations au sein de l'Université d'Angers.

Son dernier ouvrage s'intitule «Dames de fraises, doigts de fée. La migration saisonnière des Marocaines en Espagne», publié en 2018 aux éditions En Toutes Lettres.



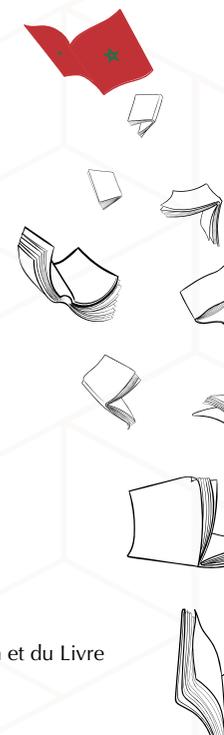
### Ayaou Ahmed

Installé à Francfort, chimiste de formation. Ancien président du Conseil central marocain à Francfort, réseau d'associations socio-culturelles et religieuses. Il est membre du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME).



### Aydoun Ahmed

Né à Khémisset. Il est Docteur en économie et lauréat du conservatoire de Rabat (1976). Musicologue, pédagogue, compositeur, responsable du département musical et chorégraphique au Ministère de la Culture de 1978 à 2005. Il a publié de nombreux livres et articles et animé de nombreuses émissions radiophoniques et télévisuelles sur la musique marocaine. Ancien directeur artistique du festival national des arts populaires de Marrakech entre 2003 et 2006, il a supervisé, depuis 1989, de nombreuses anthologies musicales. Sa dernière publication, éditée aux éditions Marsam en 2019, avec le soutien du CCME, a pour titre: La musique juive du Maroc





### Azmy Najat

Femme politique française, membre du Conseil national pour la diversité et du Club XXIe siècle. Elle est depuis 2011, secrétaire générale adjointe du Cercle Jefferson, elle est chargée de mission au Commissariat Général à l'Égalité des Territoires à Paris, depuis 2015. Elle a également développé l'accès à la culture et aux médias des personnes sous mains de justice. De plus, elle a participé à la préfiguration du musée d'histoire de l'immigration. En 2007, elle a été élue au Parti Socialiste (PS) dans la 10ème circonscription du Nord. En 2001, elle a été désignée à la ville de Roubaix, adjointe à l'éducation en charge de «L'éducation citoyenne». Elle est aussi membre du CCME.



### Azzouz Bouchera

Née à Saint-Denis et a grandi à Bobigny au début des années 70. Documentariste, présidente-fondatrice de l'association «les Ateliers du Féminisme Populaire». Troisième d'une fratrie de 10 enfants, elle endosse très jeune la fonction «d'adjoint-mère» qui va la sensibiliser, depuis son enfance, à la condition de femme immigrée. Dans les actions qu'elle entreprend, elle met en œuvre sa vision d'un «féminisme populaire».



### Balga Zakaria

Diplomate de carrière et chercheur. Titulaire d'un diplôme de troisième cycle en droit privé de l'Université Mohammed V de Rabat en 1999. Il a publié une biographie sur le défunt artiste chilien de renommée mondiale, résidant au Maroc, Claudio Bravo sous le titre «Claudio Bravo: Un legs pour Maroc et le Chili», édité par le Centre Mohammed VI pour le Dialogue des Civilisations à Coquimbo, au Chili. Il a actuellement plusieurs livres latins en langue espagnole sous presse, concernant les relations du Maroc avec le monde hispanique en général et l'Amérique latine en particulier. Le CCME lui a publié: «De Tetuan à Buenos Aires: Epopeya de la historia de la inmigración judía marroquí hacia América Latina» (2020).



### **Bencherif Najib**

Expert en médias. Il est titulaire d'une licence en sciences politiques (1975) et d'un certificat d'études supérieures en relations internationales (1976) de l'Université Mohammed V de Rabat. Avec une longue carrière dans le domaine médiatique, il a activement participé à la mise en place d'importants projets médiatiques, notamment le lancement de la «BBC Arabic TV» en 1994 et de la chaîne de télévision Al Arabiya en 2003. En outre, il avait été chargé par l'Union Européenne en 2012 de préparer un rapport d'évaluation de la télévision palestinienne. En sa qualité de Directeur des correspondants à MBC et Al Arabiya, Najib Benchrif a supervisé la couverture médiatique quotidienne et les opérations de collecte d'informations de plus de vingt bureaux extérieurs des deux chaînes. Il est également membre du CCME.



### **Bennouna Mustapha**

Conseiller du Président de l'Université Euroméditerranéenne de Fès, professeur de l'enseignement supérieur. Docteur d'Etat (Sciences Physiques, Paris VI). Ex Président de l'Université Abdelmalek Essaadi et ex Doyen de la Faculté des Sciences et Techniques de Tanger et ex Directeur de l'Ecole Nationale des Sciences Appliquées de Tanger. Il est Membre du Conseil d'Administration du Centre National pour la Recherche Scientifique et Technique (CNRST) et Membre du Conseil d'Administration de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF).



### **Bengarai Tarik Abou Nour**

Imam et khatib en France. Il est Président de l'Institut d'Enseignement Supérieur Islamique de Paris (IESIP) et membre de l'instance de dialogue avec l'Islam mise en place par gouvernement français. Co-fondateur et responsable du premier site francophone sur l'école de droit musulman malikite: [www.doctrine-malikite.fr](http://www.doctrine-malikite.fr). Il est enseignant de la finance islamique à l'Université de Strasbourg dans le cadre de l'Exécutif MBA de la finance islamique et co-fondateur de l'Université Numérique en finance islamique (UNEFI). Parmi ses ouvrages: Ibn 'Ashir: L'essentiel de la religion musulmane, Tawhîd, Fiqh et spiritualité 2e édition augmentée, édition Iqra, 2010; Le guide du musulman, la voie du croyant selon le Coran et la Sunna (questions/réponses), éditions Les 4 Sources, 2011, Comprendre la Finance Islamique: Principes, Pratiques et Ethique, éditions Les 4 Sources, 2009, et l'imam Mâlik, le savant de Médine, 2019. Il a notamment contribué dans le livre: République et religions: des valeurs communes pour une fraternité partagée, 2019.



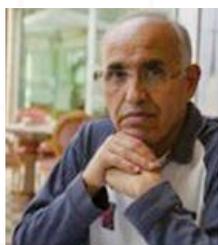
### Bensaleh Najib Ali

Professeur de géographie économique à l'Université d'Uppsala en Suède. Il a été chargé de cours principal et a supervisé des étudiants de maîtrise et de doctorat au département de géographie au sein de la même université. Ses recherches ont étudié l'impact économique et social des migrations internationales sur les communautés d'origine à Wedinoun, dans le sud-ouest du Maroc. Il a effectué des recherches approfondies sur l'entrepreneuriat des immigrants en Suède et récemment sur l'entrepreneuriat transnational de la diaspora. Actuellement, Ali Najib mène des recherches et études sur le rôle de l'entrepreneuriat de la diaspora dans le développement local des communautés d'origine.



### Bichri Hamid

Acteur associatif et politique marocain résidant à Bologne en Italie. Conférencier, il est membre fondateur de l'Union démocratique des associations marocaines en Italie «UDAMI» et président de l'Organisation marocaine pour le développement, la solidarité et les droits en Italie «OMSSDI» responsable des projets concernant, particulièrement, les jeunes non accompagnés de la région d'Émilie-Romagne. et médiateur culturel, il est ancien président de l'association nationale au-delà des frontières à Bologne «ANOLF» affiliée au syndicat «CISL», ancien membre du parti «ULIVO» et ancien membre du comité national du parti vert «VERDI». Il est titulaire d'une licence dans les sciences de l'éducation à Bologne. Hamid Bichri est membre du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger.



### Boundi Mohamed

Journaliste de formation et docteur en sociologie et sciences de la communication de l'Université Complutense de Madrid. Il est l'auteur des livres «Le Maroc dans l'opinion publique espagnole» (2016), «Marruecos en la opinión pública española» (2015), «Heridas sin Cicatrizar» (2012), «Sin ellas no se mueve el mundo» (2011) et «La mujer marroquí en la Comunidad Autónoma de Madrid: convivencia y participación» (2010). Il préside actuellement le «Cercle de recherche sur l'immigration, le Développement et la Coopération» (CIIDYC-Madrid).



### Bouyarden Salima

Franco-Marocaine, elle est née et a passé son enfance dans une petite ville du Nord-Est de la France. Spécialiste des questions de l'identité, de l'Islam et de la mondialisation. Elle a soutenu une thèse de doctorat à l'Université de Strasbourg dans laquelle elle retrace notamment l'histoire et le parcours migratoires des premiers immigrés de confession musulmane en France et en Grande-Bretagne. Elle met en lumière dans ses travaux «la reformulation de l'identité», nourrie d'une histoire plurielle et ouverte sur le monde.



### Bouzouita Samir

Doyen de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines Saïs à Fès, il est titulaire d'un doctorat d'Etat en histoire contemporaine en 2001. Citons, parmi ses principaux ouvrages: L'occupation militaire du Maroc; étude en stratégie militaire 1912-1934 (2007); La malice de l'image: le Maroc dans les écrits français 1832-1912 (2007); Relations du Maroc avec les pays d'Amérique du Sud (Brésil, Venezuela, Mexique et Argentine), étude des documents diplomatiques (2016); Les allégeances des habitants du Sahara marocain aux sultans et rois alaouites (2016); Gouvernance et souveraineté marocaine sur les provinces sahraouies sous les sultans alaouites (2017). Le CCME lui publia en 2020 deux ouvrages: «Les relations entre le Maroc et l'Autriche-Hongrie, histoire et mémoire communes» et «Les relations entre le Maroc et la Suède-Norvège, histoire et mémoire communes».

### Boussouf Abdellah



Historien, Abdellah Boussouf a soutenu une thèse de doctorat sur les relations dans le bassin méditerranéen au XIIIème siècle en 1991. Il a été Président de l'Association de la mosquée de Strasbourg en 1993. On lui doit d'ailleurs la construction de la Grande mosquée de Strasbourg, premier lieu conçu pour le culte musulman dans cette ville. Expert de la Commission européenne du Programme «Une âme pour l'Europe» entre 1997 et 2003. Il a présidé la commission formation du Conseil français du culte musulman (CFCM) et a été élu vice-président du Conseil en 2005. En 2006, il rejoint l'Institut d'Etudes Islamiques de Bruxelles où il a fondé le Centre euro-islamique pour la culture et le dialogue, qu'il a dirigé à Charleroi en Belgique. Abdellah Boussouf a été nommé Secrétaire général du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME) en 2007, poste qu'il occupe jusqu'à aujourd'hui. Il a publié en 2017 l'ouvrage «L'Islam et le commun universel: tolérance, coexistence identitaire et cohabitation religieuse» en langues arabe et française; le livre autobiographique «Chambre N° 305: les douleurs de la seconde naissance» dans les deux langues arabe et française et «Une monarchie citoyennes en terre d'Islam, comment Mohammed VI a conçu un modèle religieux universel» en langue française.



## Cherkaoui Mohamed

Professeur des Conflits internationaux à l'Université Georges Mason à Washington, chercheur en chef au Centre Aljazeera pour les études au Qatar, et ancien membre de la commission d'experts auprès des Nations-Unies, notamment dans la gestion de la crise libyenne après 2011. Il est titulaire du prix John Burton (avril 2009) et du prix James Lao (avril 2008). Il est également chercheur associé au Centre de règlement des Conflits à Washington, au Centre des Etudes et Recherches en Sociologie à Rabat, et au Centre Marocain Pluridisciplinaire des Etudes stratégiques à Fès. Citons, parmi ses domaines de recherche: les effets des guerres civiles; la dynamique des changements de force; les conflits post-printemps arabe, entre autres questions et problématiques. Il a publié un ensemble d'études et de recherches au sujet de l'administration américaine sous Donald Trump.



## Chouirdi Mohamed

Traducteur et acteur associatif marocain établi en Espagne. Titulaire d'une Licence en littérature espagnole de l'Université Abdelmalek Essaâdi de Tétouan, il a aussi obtenu une maîtrise en relations internationales de l'École diplomatique de Madrid, un diplôme des études approfondies (DEA) en études internationales méditerranéennes et un diplôme des études supérieures (DES) en relations internationales et en gestion du multiculturalisme, à l'Université autonome de Madrid. Il est médiateur culturel, traducteur, et coordinateur du Centre de veille des migrants, relevant de l'Association des travailleurs immigrés marocains en Espagne (ATIME). Il occupe également le poste de Coordinateur des ateliers pour mineurs non accompagnés, et de Coordinateur de la Section Éducation et Culture au sein de la même Association. Il est aussi membre du Groupe d'experts en Afrique du Nord à l'Université nationale de l'enseignement à distance de Madrid.

## Chevènement Jean-Pierre



Jean-Pierre Chevènement est né le 9 mars 1939 à Belfort. Ancien élève de l'École Nationale d'Administration, il adhère au Parti Socialiste SFIO en 1964 et co-fonde en 1966 le Centre d'Etudes, de Recherches et d'Education Socialistes (CERES) qui sera remplacé en 1986 par Socialisme et République. Il a été ministre de la Recherche et de la Technologie puis de la Recherche et de l'Industrie des deux premiers gouvernements de Pierre Mauroy (1981-1983), puis ministre de l'Éducation nationale du gouvernement de Laurent Fabius (1984-1986). Ministre de la Défense des gouvernements de Michel Rocard (1988-1991), il fonde en 1992 le Mouvement des Citoyens qu'il transforme en parti politique, dont il devient président. En 1997, il devient ministre de l'Intérieur du gouvernement de Lionel Jospin, et sera candidat à l'élection présidentielle de 2002. Il a été maire de Belfort (1983-2007), député de Belfort (1973-2002), et enfin Sénateur du Territoire de Belfort (2008-2014), vice-président de la Commission des affaires étrangères, de la défense et des forces armées du Sénat. Il a présidé la Fondation de l'Islam de France (2016-2018). Il est aujourd'hui représentant spécial de la France en Russie et préside la Fondation Res Publica, fondation de recherche reconnue d'utilité publique depuis 2005.



## Dada Ouadih

Né à Pierrelatte (Sud de la France). Journaliste franco-marocain. Après un bac scientifique européen, il a obtenu un master en droit international des droits de l'homme, avant d'accéder à l'école de journalisme de Grenoble. Il a rejoint la chaîne marocaine 2M en 2006 comme présentateur du journal télévisé. Il a eu plusieurs responsabilités au sein de la même chaîne comme chef de la rubrique économique, rédacteur en chef du JT... Depuis fin 2018, il dirige et anime l'émission hebdomadaire « Continentales » sur 2M, consacrée à l'actualité africaine. Ouadih Dada s'est aussi lancé dans l'univers de l'écriture et de l'édition. Il a publié *Imaginez si c'était vrai ?!*, *7080 secondes*, *Dans l'œil du lion* et «Les Notions d'une Nation».



## Daoui Redouane

Traducteur et professeur d'allemand, titulaire d'une maîtrise en littérature générale et en critique comparée (2011). Il a obtenu son doctorat en littérature comparée en 2018 et publié de nombreux articles et traductions dans des revues à comité de lecture, tant au Maroc qu'à l'étranger. Il a contribué à deux ouvrages collectifs: «La culture populaire marocaine dans les études et les textes nationaux et étrangers» (2015) et «L'encyclopédie de l'intellectuel» (2017). Il a également publié «Modélisation des sciences humaines dans le dialogue interdisciplinaire» (traduction). Le Conseil de la communauté marocaine à l'étranger lui a publié deux ouvrages en arabe intitulés «Les représentations de la culture marocaine dans les publications suisses et allemandes, de 1830 à 1911» (étude comparée, 2019), et «Le Maroc dans les regards suisses et allemands» (2020).



## Dades Abdelghani

Diplômé en sciences économiques, il a exercé de nombreuses années comme journaliste dans la presse au Maroc (Al Maghrib, La Tribune populaire, La Vie Economique). Depuis 2000, il vit à Montréal au Québec où il a fondé le groupe Atlas Média dédié aux Marocains du Canada (Radio La voix des Marocains et journal Atlas.Mtl). Il est membre du réseau Droits et Démocratie au Canada et de la «table Maghreb» du ministère québécois de l'Immigration et des communautés culturelles. Abdelghani Dades est membre du CCME (groupe de travail «compétences scientifiques, techniques et économiques pour le développement durable»).



## Dahbi Noufissa

Spécialiste de l'histoire moderne et chercheuse en histoire du mouvement soufi, elle occupait le poste de professeur à l'Université Ibn Tofayl à Kenitra et est actuellement professeur à l'Institut Universitaire de Recherche scientifique. Elle a de nombreuses publications et études qui explorent plusieurs horizons des effets de la pensée marocaine sur les espaces culturels dans le monde islamique. Parmi ses écrits, citons «Fihris Abou Salem Ayachi» (investigation), «Iqtifae Al-Athar ba'da dhahab ahl al-athar» (investigation), «La zaouïa de Fès», ou encore «La biographie: Réflexions de Safi de la belle époque».



## Derder Peggy

Historienne spécialisée dans l'histoire de l'immigration en France. Elle a longuement travaillé au Musée de l'Histoire de l'Immigration et évolue actuellement au Musée du Quai Branly.

Elle a participé à la fresque «Indépendances» de l'Institut national de l'audiovisuel et à l'ouvrage collectif «La France arabo-orientale» (éditions La Découverte, 2013). Elle a notamment publié «Idées reçues sur les générations issues de l'immigration» (éditions Le Cavalier bleu, 2014).



## Derraji Monsef

Député de la circonscription de Nelligan à l'assemblée nationale du Québec et porte-parole de l'opposition officielle en matière de PME, innovation et immigration depuis octobre 2018. En 2009, il cofonde le Congrès Maghrébin au Québec spécialisé dans les questions d'intégration socio-économique et de rapprochement interculturel et rejoint en 2010 le Regroupement des jeunes chambres de commerce du Québec (RJCCQ) où il est nommé PDG en 2015. Il est diplômé d'une Maîtrise en Sciences et Techniques de l'Université Cadi Ayyad de Marrakech (1999) et d'un MBA de l'Université Laval en gestion pharmaceutique (2006). Il prépare actuellement un doctorat en santé publique à l'Université de Montréal.



## Doublali Mohamed

Natif de Safi, marié et père d'un enfant, Mohamed Doublali est titulaire d'un baccalauréat section lettres modernes. Ancien migrant en Italie, il réside actuellement à Safi. Il a publié en italien «Prières en haute mer, mémoires d'un migrant clandestin». La traduction en arabe a été éditée par le CCME en 2019. Son dernier livre en arabe est «Voyage aux jardins de l'enfer» (collection CCME).



### El Adnani Jilali

Directeur du Centre d'Histoire du temps présent. Spécialiste de l'histoire sociale et religieuse. Il a publié de nombreux articles et ouvrages sur le religieux, l'histoire sociale et culturelle. Parmi ses publications: Le Sahara à l'épreuve de la colonisation, Rabat, Agence du Sud, 2014, deuxième et troisième édition 2016 et 2018, Faculté des Lettres, Rabat. Jacques et Augustin Berque, Anthropologie coloniale et dilemme de la modernisation, Rabat, Publications de la Faculté des Lettres, Rabat, 2012. Les origines d'une confrérie maghrébine: La Tijâniyya, Rabat, éd. Marsam, 2007, deuxième édition Faculté des lettres, Rabat, 2017.



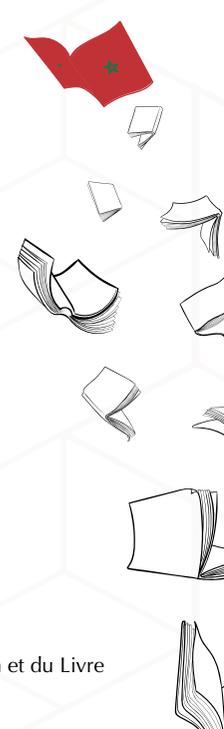
### El Alami Abdelhamid

Professeur de l'enseignement supérieur des sciences de la Charia aux universités de Fès et de Rabat, il est titulaire d'un doctorat d'Etat en Sciences de la Charia, et ex-professeur des fondements de la jurisprudence et des finalités de la Charia à la Faculté des Lettres et Sciences humaines à Fès. Maître de conférence au Centre de Formation des Imams et Guides à Rabat 2007-2008, il est également rédacteur en chef du magazine Da'wat al-haq, publié par le Ministère des Habous et des Affaires islamiques (Royaume du Maroc), et directeur de rédaction du magazine Al-olamae al-afariqa, publié par la Fondation Mohammed VI des Oulémas Africains. Le CCME lui a publié en 2020 Le fiqh-droit musulman- tenant compte de la réalité, entre la primauté de la preuve et la prise en considération de la mise en œuvre.



### El Bakali El Khemmar

Président de l'Association des imams aux Pays-Bas, membre du Conseil Européen des Oulémas Marocains (CEOM). Il est membre du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME).





### El Hamdaoui Mustapha

Né à Driouech. Il a à son actif plusieurs romans et livres parmi lesquels: «La tentation du corps» (Dar Sindibad, le Caire, 2010), «Un amour chaleureux sous la neige» (Dar Al Chams, le Caire, 2015), «Le diable et la rose» (Maison d'Afrique, Casablanca, 2015), «Gabriel García Márquez dans le cercle du réalisme magique» (Dar Al Adham, le Caire, 2015). Mustapha El Hamdaoui est également lauréat de plusieurs prix dont celui du Festival international d'Al Fujairah du monodrame pour le récit intitulé «Le dernier voyage» en 2014 aux Emirats arabes unis et du prix Katara du roman arabe en 2016, pour le roman «L'ombre de la princesse». Ce roman a été publié en 2017 par le Village culturel de Katara à Doha (Qatar) en langue arabe, puis a été traduit en langues française et anglaise. Il a publié récemment un roman intitulé: «Contessa».



### El Hassouni Mohammed

Metteur en scène. Né à Salé, il a grandi avec les spectacles de la Procession des cierges organisés chaque année à Salé. Les rues de la ville des Saints et cité corsaire avec ses parades comme source originelle de savoirs et d'épanouissement. Il quitte le Maroc pour apprendre le métier de comédien. Il reçoit les bases de l'art dramatique à l'Atelier-École Charles Dullin à Paris. En 1996, il rejoint l'aventure du théâtre ambulancier Ton und Kirschen avec qui il va arpenter les scènes du monde entier. L'itinérance lui donne sa connaissance artistique multidisciplinaire (Commedia dell'arte, masque en cuir, biomécanique, percussion africaine...). En 2006, il rentre au Maroc et crée avec sa femme Soufia El Boukhari, le Théâtre Nomade sur la friche transculturelle des abattoirs de Casablanca avec comme mission d'aider les populations vulnérables par la pratique des arts de la rue (ateliers, formations, spectacles).



### El Kandoussi Samira

Née à Wageningen aux Pays Bas. Diplômée de l'École de journalisme d'Utrecht en 2003, elle auteur de chroniques et articles pour divers journaux. Elle participe également à des émissions télévisées comme Meetingpoint. À l'âge de 21, elle se lance dans la réalisation de documentaires et de séries: Moroccan Trauma (MTNL), My identity (NTR) Beyond Shame (MTNL) et Lipstick Muslims (NTR). Elle s'intéresse principalement aux problèmes sociaux que peuvent rencontrer les Marocains des Pays Bas mais aussi aux questions de représentations liées au genre de manière générale. Elle est sans cesse inspirée par sa culture néerlandaise-marocaine mais aussi par son enfance passée dans une sphère multiconfessionnelle.



### **El Mahibba Marouane**

Il évolue à Madrid dans le domaine de l'expertise Big Data et Data Mining. Il est également doctorant à l'Université Mohamed V de Rabat. Il travaille sur l'image du Monde Arabe dans la presse latino-américaine. Il est ainsi auteur de plusieurs recherches sur la presse latino-américaine, sur le texte journalistique et le traitement médiatique relatif au Monde Arabe.



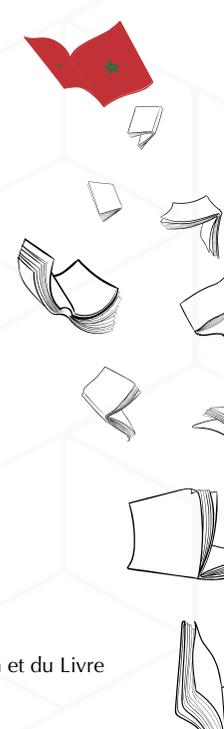
### **El Mortaji Mohammed Saïd**

Professeur à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines à Rabat, il est titulaire d'un doctorat en sciences muséales de l'Université d'Avignon et du Vaucluse à Avignon, et a des préoccupations et recherches scientifiques dans le domaine des arts et musées. Il a également pris part à des rencontres, colloques et autres rencontres scientifiques nationales et internationales; il est membre actif dans de nombreuses associations de la société civile, et président de l'Association Marocaine pour la Connaissance scientifique.



### **El Mourabet Omar**

Né à Fès, ingénieur en informatique et en stratégie marketing, intervenant à l'Institut régional du travail social (IRTS) sur la question de la religion et de la culture d'origine, président de l'association «Maroc Développement», réseau d'associations franco-marocaines et européennes, membre du bureau exécutif de l'association «France Plurielle», membre fondateur du Forum des cadres chrétiens et musulmans (FCCM). Il est membre du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME).





### Ferdaoussi Mokhtar

Avocat au barreau des Hauts-de-Seine-Nanterre, basé à Neuilly-sur-Seine. Il est juriste spécialisé en droit des étrangers et droit international privé et juge du travail à Paris en France. Mokhtar Ferdaoussi est titulaire d'un Diplôme des Etudes Approfondies en Droit (DEA) et d'une maîtrise en Droit Privé, option Droit des Affaires. Actif dans le domaine associatif, il est notamment président du Conseil national des Marocains de France (CNMF) et syndicaliste (Force Ouvrière). Il a été nommé par le gouvernement français membre de l'Agence nationale d'accueil des étrangers et des migrants (ANAEM) (2006-2008) et de l'Agence nationale de cohésion sociale et d'égalité de chance (ACSE) (2006-2014). Mokhtar Ferdaoussi est membre du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME).



### Fatihi Chaimaa

Née à Kenitra, elle arrive en Italie quand elle avait six ans. Etudiante en master de droit. Active dans le domaine des droits de l'homme, de l'égalité et des droits des Musulmans en Occident en général et en Italie en particulier. Elle a publié le livre Non ci avrete mai: Lettera aperta di una musulmana italiana ai terroristi (Rizzoli, 2016).

### Ettouzany Khalid



Professeur chercheur et encadrant dans les domaines de la littérature, de la critique et du soufisme, il est titulaire d'un doctorat en littérature marocaine de l'Université Sidi Mohammed Ben Abdallah à Fès. Auteur de nombreux ouvrages, il a reçu nombre de prix et de distinctions, dont le prix Ibn Battouta de la littérature géographique pour l'année 2016 aux Emirats Arabes Unis, le prix du Cheikh Mokhtar Kenti pour la culture savante en Mauritanie, le prix de la distinction mondiale de la Fondation mondiale Naji Noaman au Liban, ainsi que le prix Ahmed Moufidi pour les études critiques au Maroc.

Il a participé à la création de nombreux centres scientifiques et a été nommé Président Fondateur du Centre National pour l'Investissement culturel (Masac), membre d'honneur de Dar Noaman pour la Culture au Liban, ambassadeur de bonnes intentions auprès de l'Union Internationale des Ambassadeurs de Bonnes Intentions en Allemagne, et président d'honneur de la Ligue Mohammadienne des sectes soufies au Maroc et à l'étranger...



### Haidour Mohamed Anouar

Originaire de Tétouan. Il est responsable syndical en Espagne et artiste-peintre. Co-fondateur de la première association d'immigrés marocains en Espagne en 1987, il est élu à la direction du syndicat commission ouvrières (CC.OO), lors de son 5ème congrès. A partir de 1993, il est nommé membre du groupe de travail migration et intégration de la confédération Européenne des syndicats à Bruxelles, du comité de libre circulation des travailleurs migrants de la commission Européenne en 1995, au comité de sécurité sociale des travailleurs migrants de la commission Européenne en 1997, de la Fondation Paix et Solidarité de coopération internationale et du groupe de travail Migration et développement de l'agence espagnole de coopération internationale. Mohamed Haïdour est membre du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger.



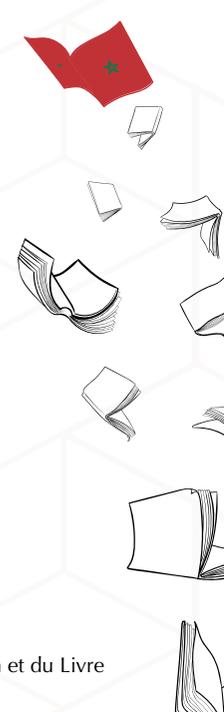
### Haji Youssef

Militant associatif de l'immigration, né à Tanger en 1963. Il s'investit dans des collectes de paroles de femmes, d'hommes et d'enfants en situation de fragilité en France, Palestine et Maroc. Parmi ses publications: Ils ont écrit liberté, sur Droits de l'Homme et regards d'enfants, Contes sous couvre-feu, Paroles de Naboullsis, Paroles de Zing et carton, Cariane Central-Hay Mohammadi - Mémoire et dignité...Youssef Haji est à l'initiative de plusieurs programmes et citoyenneté agissante: Darna Tanger et Naplouse, Jeux pédagogiques et programmes à plus-value culturelle et solidaire. Il est depuis 2007 chargé de mission au Maroc sur les questions culturelles et éducatives.



### Hajji Rahim

Sociologue et professeur de méthodes empiriques à l'Université des sciences appliquées Magdeburg-Stendal en Allemagne depuis 2013. Ses domaines de recherche comprennent des sujets tels que l'intégration et la migration. Il a écrit de nombreux articles et livres sur la migration et l'intégration des Marocains en Allemagne.





## Hal Fatema

Cheffe cuisinière marocaine. Après des études à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS), elle ouvre en 1984 le restaurant Le Mansouria, du prénom de sa mère, et rencontre vite le succès auprès des milieux artistique et politique parisiens. Fatema Hal fait la une des médias qui célèbrent tant sa cuisine que la qualité de l'accueil et de l'ambiance qu'elle a su recréer. Le Mansouria obtient le prix Marco Polo en 1990. Fatema Hal poursuit sur sa lancée: création de sa propre ligne de produits gastronomiques, livres de cuisine, conférences et une émission TV. Son succès ne l'empêche pas de continuer à se mobiliser pour les droits des femmes. Elle a été décorée tant en France qu'au Maroc. Le discours amoureux des épices, sa dernière publication, est parue en 2018.



## Harroch Suzanne

Artiste marocaine atypique, elle est d'abord une amatrice qui a décidé de gratifier le public de ce que sa mémoire a conservé comme chants du répertoire populaire juif. A son actif un florilège de chansons qui fusionnent les deux langues, l'arabe et l'hébreu, reprenant les classiques de Samy al Maghribi, ainsi que les chansons des occasions familiales et intimes. Cette originaire d'Erfoud se remémore les chants de sa communauté et de sa famille avec une expression simple et sincère, tout en étant férue de chants gharnatis et de «malhoun».



## Heydt Jean-Marie

Docteur ès Sciences de l'éducation comparée (Université Lumière 3 - Lyon) et Diplômé d'Études Européennes (Université Paris 8). Il enseigne depuis 1999 à l'Université de Haute Alsace (France). Il est également Chercheur associé au Laboratoire Interuniversitaire des Sciences de l'Éducation et de la Communication de l'Université de Haute-Alsace. Il a présidé le Comité exécutif du Centre Nord-Sud du Conseil de l'Europe (2013 – 2018) et il a également été Président de la Conférence des Organisations Internationales Non Gouvernementales du Conseil de l'Europe (OING) de 2009 à 2015. Il est membre du réseau d'experts du cabinet d'études et d'accompagnements «SCOP Effiscience» et membre de l'Observatoire d'Études Géopolitiques de Paris et Membre du Centre d'étude et de prospective stratégique, Paris. Il a publié Mohamed VI. La vision d'un Roi: actions et ambitions, aux éditions Favre (2019).



## Id Yassine Rachid

Maître de conférences à l'Université Gaston Berger (Sénégal). Docteur de l'EHESS (Paris) et professeur invité à Sciences Po Lyon, il a aussi enseigné de 2007 à 2015 à l'Université de Perpignan avant d'intervenir depuis 2015 à l'Université Saint-Louis de Bruxelles. Chercheur et administrateur du LASPAD, directeur de l'Observatoire africain du religieux, il travaille sur l'Islam et le pluralisme (Europe, Maghreb et Sahel) et coordonne différents programmes de recherche sur la démocratie et la jeunesse, la sécurité humaine, les conflits et les crimes de guerre en Afrique. Consultant et expert international, membre de diverses associations scientifiques et auteurs de plusieurs articles et ouvrages (L'Islam d'Occident; Musulmans et Catalans...; Repenser l'identité).



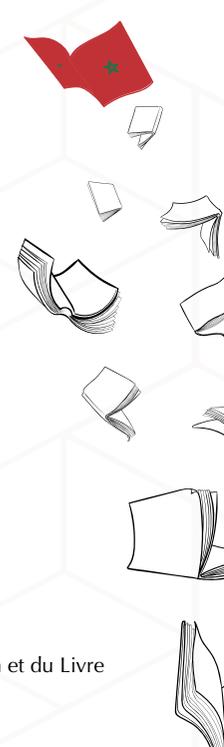
## Iyanga Makelo Franck

Congolais Résident au Maroc. Acteur associatif et consultant en migration. Secrétaire général de l'Organisation Démocratique du Travail (ODT), premier syndicat des migrants au Maroc.



## Jaiathe Zakaria

Ingénieur informaticien et entrepreneur dans les nouvelles technologies en Allemagne. Originaire de la ville marocaine de Safi, Zakaria Jaiathe est lauréat de École nationale supérieure d'électronique, informatique, télécommunications, mathématique et mécanique de Bordeaux et de l'Institut national polytechnique de Grenoble. Fort de son expérience chez le géant de l'informatique SAP, le jeune marocain établi en Allemagne, a lancé «XIBIT» son projet pionnier d'organisation d'expositions d'art 3D digital en utilisant les dernières technologies de la réalité mixte. Son objectif est de mettre l'art à la portée de tout le monde, partout dans le monde.





### Jamouchi Samira

Née à Bruxelles et vit en Norvège depuis 1998. Elle est diplômée de l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles (1997) et de l'École nationale des Arts d'Oslo (2001). En tant qu'artiste, chercheur et professeur en Arts visuels, elle tisse un lien entre différents contextes artistiques et différentes formes de travail. Elle a exposé son travail artistique dans plusieurs pays d'Europe, ainsi qu'au Maroc, au Canada et au Vietnam. Ses œuvres artistiques de ces dernières années sont principalement des installations et des performances à caractère participatif. Elle a publié des articles sur sa recherche artistique et pédagogique dans plusieurs revues scientifiques internationales.



### Karouchi Maxime

Né à Casablanca, il a mené des études qui l'ont conduit à être ingénieur en mécanique générale car, dit-il, il "n'aurait jamais pensé être chanteur". Un de ses premiers emplois était donc au sein d'une usine de confection. En parallèle, il fréquentait le Conservatoire de musique. Son goût au début allait uniquement vers la musique occidentale puis, avec son père, Maxime s'oriente vers la musique marocaine et c'est le commencement d'une belle carrière.



### Kachmar Simohamed

Artiste calligraphe, né en 1978 au Maroc à Casablanca. Après ses études et un baccalauréat «lettres modernes» en 1999, il se spécialise dans le domaine de l'industrie graphique publicitaire et l'infographie, en obtenant son diplôme d'Etat dans ces deux disciplines au Maroc, entre 2000 et 2002. En parallèle, et pour compléter ses études littéraires et artistiques, il se passionne très rapidement pour la calligraphie et les écritures traditionnelles arabes. Il étudie l'art et la maîtrise de la belle écriture, tout en se spécialisant également dans l'art de la photographie. Il présentera sa première exposition personnelle à Casablanca en 2010. A partir de là, de nombreuses autres présentations de ses créations calligraphiques ponctueront son parcours d'artiste. En 2014, Simohamed Kachmar vient s'installer et vivre en France, à Nancy où il poursuit sa démarche d'artiste calligraphe. En 2015, 2016 et 2017, il participe à l'exposition internationale de l'art contemporain au Luxembourg aux Journées du Patrimoine, en Lorraine, en exposant ses œuvres à Nancy et à Metz, et en animant des démonstrations de calligraphie arabe, notamment lors des Portes ouvertes de la Mosquée de Tomblaine.



### Le Cour Grandmaison Olivier

Enseigne les sciences politiques et la philosophie politique à l'Université Paris Saclay Evry-Val-d'Essonne. Il a notamment publié *Les citoyennetés en Révolution 1789-1794* (PUF, 1992). *Les étrangers dans la Cité. Expériences européennes*, avec C. Wihtol de Wenden, préface de M. Rebérioux, (La Découverte, 1993). *Le 17 octobre 1961: un crime d'État à Paris* (dir. La Dispute, 2001). Avec C. Gautier, *Passions et sciences humaines*, (PUF, 2002). Parmi ses derniers ouvrages: *L'Empire des hygiénistes. Vivre aux colonies*, (Fayard, 2014.) «*Ennemis mortels*». *Représentations de l'islam et politiques musulmanes en France à l'époque coloniale*, (La Découverte, 2019).



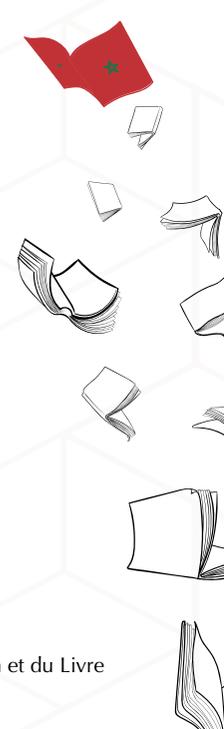
### Lokake Aimée

Militante de l'immigration subsaharienne au Maroc et présidente de l'association de la communauté congolaise au Maroc, elle a quitté son pays en 2006. Après un voyage pénible par les routes de trafics et de frontières hideuses, elle réside avec deux de ses enfants au Maroc avec une préoccupation: défendre les droits de la migration et des familles migrantes de Rabat jusqu'à Nador et les frontières de la citadelle Europe.



### Lagrini Driss

Professeur de l'enseignement supérieur à la faculté de droit à l'Université Qadi Ayad à Marrakech, il est titulaire d'un doctorat en droit de l'Université Mohammed V à Rabat (2001), et occupe le poste de directeur du Laboratoire des Etudes internationales pour la gestion des Crises, comme il est président de l'Association maghrébine du travail. Il a pris part à de nombreuses conférences nationales et internationales, et a publié de nombreux ouvrages dont: *Les conséquences internationales des événements du 11 septembre*, *La gestion des crises dans un monde changeant*, *L'affaire Lockerbie entre les labyrinthes de l'arbitraire et les mutations de l'ordre mondial*, *Le droit international général, principes et concepts fondamentaux*, *les relations internationales, concepts fondamentaux et questions contemporaines*. Il a également participé à l'Encyclopédie des concepts fondamentaux en sciences humaines et en philosophie (2017). Il a supervisé et coordonné un ensemble d'ouvrages collectifs: «*Révolutions*» du Printemps arabe, *risques de la transition politique et économique et relations afro-marocaines*; *Expériences de la justice transitoire dans les pays du Maghreb*, *L'environnement dans le bassin méditerranéen: un espace pour le partenariat ou un champ de concurrence ?* *La migration en Méditerranée et les droits de l'homme*, *L'arbitrage et la gestion des crises*, *La diplomatie économique et le climat d'affaires*, etc. Il a reçu un prix de justice transitoire du Centre Alkawakibi à Tunis.





### Lotfi Issam

Chercheur Principal à l'Institut Royal des Etudes Stratégiques IRES qu'il a rejoint en 2012 en tant qu'analyste statisticien. Il assure depuis les premières années de sa carrière la responsabilité du tableau de bord stratégique du positionnement international du Maroc et de l'Observatoire sur l'image du Maroc à l'international. En tant que Chief Strategy Officer au sein du think tank Royal, M. Lotfi assure particulièrement la coordination des études et projets stratégiques se rapportant aux questions globales, diplomatiques et aux problématiques structurelles nationales.



### Massad Mohammed

Journaliste et écrivain marocain installé en Allemagne. Né à Casablanca, il est titulaire d'une licence en sciences sociales et d'une formation en production cinématographique. Il a émigré en Allemagne en 1998, et travaille dans la presse depuis 2005. Il est membre fondateur du Réseau des Compétences marocaines en Allemagne dans la région de Rayna Land entre 2000 et 2006.

Il a un recueil de poèmes, Poils des eaux stagnantes, et a pris part à une traduction collective de l'ouvrage Injustice du plus fort de l'écrivain mondial Günter Grass, et a publié en 2019 un recueil de contes, Lunettes du traître.



### Mokhtari Najib

Professeur d'anglais et de littérature comparée, il a soutenu une thèse de doctorat à l'Université de Texas, aux Etats-Unis. Spécialiste dans de nombreux champs de recherches dont la littérature postcoloniale et le rôle de la culture de dialogue à l'échelle mondiale. Il a publié des études et livres dont on peut citer: Modèles de décentrage de l'altérité: Vers une transcendance asymétrique de l'identité dans la région MENA postcoloniale (2016), Les rêves de transgression de Fatema: Défaillance des limites du féminisme islamique (2017), Configurations dialogiques dans le Maroc postcolonial: Conjectures rhétoriques dans les arts, la culture et la politique (2019).



### Morales Lezcano Victor

Historien espagnol, né à Las Palmas, ancien professeur de l'histoire contemporaine à l'Université Complutense à Madrid, il est spécialiste du Monde arabe et d'Afrique du Nord. Titulaire d'un doctorat d'Etat en histoire de l'université de Madrid, il se préoccupe notamment du domaine des relations diplomatiques, notamment celles qui relient l'Espagne à l'Afrique, et est considéré comme l'un des plus grands historiens espagnols spécialistes du Maroc. Parmi ses œuvres, L'occupation espagnole du Maroc 1850-1956 (1976); L'africanisme et l'orientalisme espagnols au XIXème siècle; L'Espagne et le Monde arabe: visions croisées; Dialogues avec des membres de l'élite marocaine (2005); Histoire du Maroc (2006); Entre deux rives: l'histoire hispano-marocaine (2008).



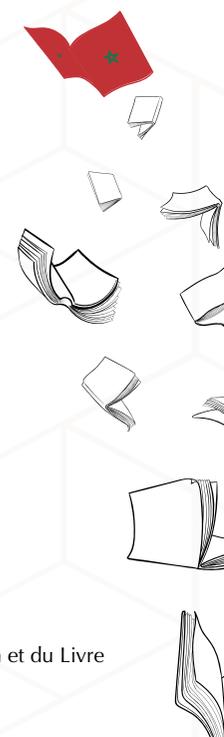
### Moual Karima

Née à Casablanca. Journaliste maroco-italienne connue pour son soutien aux migrants dans les médias italiens et pour ses articles sur la citoyenneté, la religion et l'intégration dans la société italienne. Diplômée en langues et civilisations orientales de l'Université «La Sapienza» de Rome. Elle a travaillé dans des supports médiatiques de renom comme «La Repubblica», «La Stampa», le site «Sole 24 Ore» et les chaînes de télévision Rai». Elle a également une expérience en journalisme électronique en créant le site internet «Le Maroc aujourd'hui» pour rapprocher les cultures marocaine et italienne.



### Mouaddine Naima

Après une quinzaine d'années passées dans le domaine du journalisme, Naïma Mouaddine se lance aujourd'hui dans la réalisation documentaire. Née à Paris et après des études de droit à l'Université Paris X, Naïma obtient un master en relations internationales. Après une expérience professionnelle significative auprès d'institutions en France, et après avoir obtenu un second master en journalisme à Paris, elle décide de tenter sa chance au Maroc. Elle y travaille depuis 10 ans en tant que reporter, chroniqueuse, présentatrice de journaux télévisés, animatrice de débats d'actualité et rédactrice en chef au sein de grandes rédactions marocaines (Atlantic Radio, Medi1tv, Luxe Radio). Aujourd'hui, forte de cette belle expérience marocaine, le cœur ici et là-bas, Naïma se lance dans l'aventure de l'entrepreneuriat. En 2019, elle crée en France sa société de production audiovisuelle et se spécialise dans la réalisation de documentaires qui mettent en avant des personnalités montantes des deux côtés de la Méditerranée.





### Moussaoui Mohamed

Ingénieur, il conseille les entreprises dans le domaine de la transformation digitale. Membre du CCME et rapporteur de la commission citoyenneté et participation politique du CCME, et président de l'association NeoMaroc, Mohamed Moussaoui a organisé plusieurs débats et journées d'études sur la migration».



### Moussaoui Mohammed

Mathématicien. Né à Figuié. Il est directeur du département de mathématiques à l'Université d'Avignon. Mohammed Moussaoui a, par ailleurs, acquis une formation en théologie et sciences islamiques. Il a participé à de nombreuses conférences nationales et internationales sur la pensée islamique et le dialogue interreligieux. Il est président du Conseil français du culte musulman (CFCM) et président de l'Union des Mosquées de France (UMF).



### Nekroumi Mohammed

Diplômé en linguistique générale à l'Université Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fès en 1984 et en sciences du langage de l'Université française d'Aix-en-Provence, où il a soutenu une thèse de doctorat en 1996. Il a occupé, entre 1996 et 2014, le poste d'enseignant-chercheur aux universités de Bonn, Berlin, Tübingen, Münster, où il publia plusieurs ouvrages individuels et collectifs. Il est, depuis Octobre 2015, professeur de chaire universitaire à l'Université Bavaroise Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, où il enseigne l'Herméneutique Religieuse.



## Ngaidé Abdarrahmane

Historien et enseignant-chercheur à l'UCAD. Il est auteur de plusieurs ouvrages et articles parus dans des revues spécialisées. Il co-dirige la collection «Petites Gens» aux Éditions l'Harmattan-Sénégal avec le journaliste et philosophe Ibrahima Mané. Il vient de publier: *Esquisse d'une topologie historique. La rue n'est pas une simple «machine à marcher»* (Hommage au Professeur Yoro Khary Fall, 1949-2016, Paris, l'Harmattan, 2019).



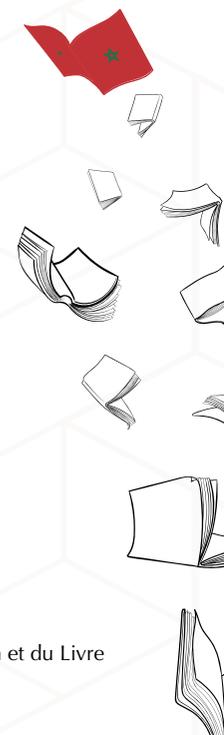
## Oubihi Mohamed

Professeur d'histoire contemporaine à la faculté des lettres et sciences humaines de Rabat. Il a mené des études et des recherches sur l'histoire des relations maroco-allemandes. Il a publié des ouvrages sur l'histoire des ambitions coloniales allemandes au Maroc, l'occupation française et la résistance dans le Sud du Maroc. Il est fondateur du magazine électronique «Lexus» qui s'intéresse à l'histoire et aux sciences humaines.



## Ouassou Khalid

Chercheur en immigration et mouvements sociaux, en poste à l'école doctorale de sociologie politique et dynamiques sociales à la faculté d'Ain Chock de Casablanca. Titulaire d'un doctorat en histoire contemporaine (Université Mohammed V, Rabat), d'un diplôme des études supérieures approfondies (DESA) en histoire (le Maroc et les mondes occidentaux), d'une maîtrise en sociologie politique (Laboratoire doctoral, Faculté de droit d'Ain Chock, Casablanca) et d'une maîtrise en philosophie. Il a deux ouvrages en cours de publication: «L'immigration marocaine en France: questions de contexte historique et de politiques publiques» (Publications Azzaman), et «La connaissance historique: de la recherche de la vérité à l'instauration de la réconciliation» (en cours de révision). Il a publié en arabe dans la collection CCME: «Les Marocains du monde, modèle de la main d'œuvre de Renault» (2019) et «L'immigration dans les relations maroco-françaises: contexte, évolution et dimensions» (2020).





## Oummih Amal

Ancienne fonctionnaire des Nations Unies, Amal Oummih est le fondateur de Oummih Law Group, PLLC, un cabinet dédié aux conseils juridiques dans différentes questions: droit matrimonial / de la famille, immobilier, transactions commerciales, contentieux général, droit de l'immigration et droit international des fonctionnaires. Elle est aussi membre de l'Arab American Bar Association. Son objectif est de faire progresser les droits des usagers via des campagnes de sensibilisation au système.



## Redouane Abdellah

Après des études universitaires à Casablanca, il soutient une thèse de doctorat à l'Université de Caen, en France. Il a occupé le poste de Chargé de mission et de directeur de cabinet du ministre des Habous et des Affaires islamiques. En outre, il a été directeur de l'imprimerie Fedala à Mohammedia et a été nommé, par Décret royal, directeur des études et des affaires générales au ministère des Habous. Il a aussi été nommé Secrétaire général du Centre culturel islamique d'Italie à Rome. Membre de nombreuses instances consultatives auprès du gouvernement italien, il est également membre et président du groupe de travail «Cultes et éducation religieuse» du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger.



## Ourkia Abderrazak

Professeur de l'enseignement supérieur en fondements et finalités des religions à l'Université Sidi Mohammed Ben Abdallah à Fès, il est titulaire d'un doctorat en science des finalités en 2001 de l'Université Sidi Mohammed Ben Abdallah, Faculté des Lettres à Fès. Il est également expert auprès de Fondation Mohammed VI des Oulémas Africains, et membre du comité de rédaction du magazine «Da'wat al-haq», publié par le Ministère des Habous et des Affaires Islamiques, Royaume du Maroc.

Parmi ses ouvrages, citons: «Introduction aux fondements de la doctrine malékite et ses règles» (2015); Introduction à la science de documentation dans la doctrine malékite (2015 et une deuxième édition en 2015 également), Ed. Info Print, Fès. Il a accompli une lecture interprétative de l'ouvrage Nawazil foqahae Gharnata du juge Ibn Tarkat Al-Gharnati Al-Aaqi (2008), et le CCME lui a publié en 2020 l'ouvrage Distinction entre le cultuel et le culturel dans la religiosité des musulmans.



### Rehil Zhor

Conservatrice du Musée du Judaïsme marocain, elle a étudié à l'Institut national des sciences de l'archéologie et du patrimoine et à l'Institut supérieur de journalisme à Rabat, et a suivi une formation aux ateliers Varan à Paris, école où elle s'initie à la réalisation de films documentaires. Elle est l'auteur d'un film sur le pèlerinage juif au Maroc ainsi que d'une étude sur «Les Saints juifs de Casablanca», mais aussi d'un mémoire sur «Le Film ethnographique au Maroc». Simon Levy, un des fondateurs du musée du judaïsme, fait appel à elle en 2000 pour qu'elle en soit la conservatrice. Depuis, elle promeut la mémoire juive au Maroc à travers de nombreuses expositions comme celle sur les synagogues restaurées.



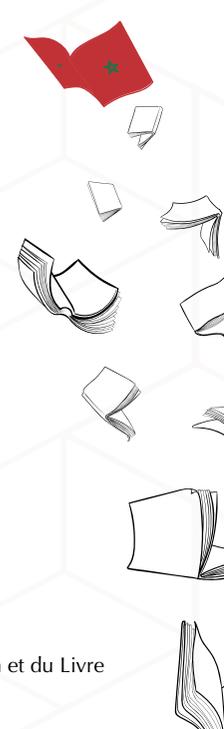
### Rhouch Mina

Née à Kenitra au Maroc et vit à Séville en Espagne depuis 26 ans. Elle est membre fondateur et présidente de la Fondation CIMME (Centre international médical pour migrants et étrangers). Elle est médecin de formation et militante associative dans les domaines de la santé, la migration et la mobilité ainsi que le genre et le développement. Mina Rhouch est également membre du CCME, groupe de travail «Approche genre et nouvelles générations».



### Rhouzli Wahiba

Née à Levallois-Perret, en région parisienne, issue de parents marocains. Elle a effectué ses études supérieures à l'université Paris Sorbonne en économie et gestion. Elle travaille à la Banque de France en tant que contrôleur des établissements de crédits. Elle est engagée en politique depuis qu'elle s'est installée à Saint-Ouen en Seine-Saint Denis où elle a été élue 1ère adjointe au Maire en charge des finances et des marchés publics de la ville. Elle gère un budget de 150 Millions d'euros pour une ville de 60 000 habitants qui va accueillir le futur village olympique des Jeux Olympiques de 2024.





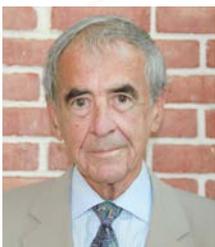
## Rouass Saeida

Née à Londres. Elle a dix d'expérience en tant que directrice de projets de plusieurs associations caritatives et organisations non gouvernementales. Elle travaille actuellement dans le domaine du développement et de la sécurité internationaux, plus exactement dans la région MENA et au Maroc. Parmi ses publications Un jour de printemps en hiver et L'assemblée de la mort. Elle travaille actuellement sur le projet de la librairie «Untruths» construite en 1912 Fès.



## Santaki Rachid

Né à Seine-Saint-Denis où il vit toujours aujourd'hui. Romancier engagé et scénariste d'origine marocaine, il a publié plusieurs romans dont: Les Anges s'habillent en caillera, Les Princes Du Bitume et un essai La France de Demain, il organise également La Dictée Géante, un événement autour de la langue française et intervient régulièrement en milieu carcéral.



## Serfaty Simon

Professeur de politique étrangère américaine à l'Université de Old Dominion à Norfolk (Virginie). Senior Fellow au German Marshall Fund of the United States, et titulaire (émérite) de la chaire Zbigniew Brzezinski en géopolitique au Centre de relations internationales et stratégiques (CSIS) à Washington. Pendant les vingt dernières années, il a été professeur de recherche à la Johns Hopkins School of Advanced International Studies (SAIS) à Washington DC, où il a également été directeur exécutif du Johns Hopkins Foreign Policy Institute et directeur du Center of European Studies à Bologne, en Italie. Il est, en outre, membre du Fonds Marshall allemand des États-Unis (GMF), de l'Institut français des relations internationales (IFRI) basé à Paris et de l'Istituto Affari Internazionali, basé à Rome. Il est l'auteur de plus d'une douzaine de livres, dont A World Recast (2013), Un monde nouveau en manque d'Amérique (Odile Jacob, 2014), Architects of Delusion (2008), Vital Partnership (2005) et La tentation impériale (2004). Ses essais - plus de 100 - sont parus dans les plus prestigieuses revues des deux côtés de l'Atlantique. Son prochain livre, Memories of Leadership: Play it again, Sam (2020) est en cours d'impression. Conférencier invité dans près de 50 pays en Europe, en Asie et en Afrique, Simon Serfaty a été désigné témoin expert pour le Congrès américain et certains organes législatifs nationaux en Europe. Il est né à Casablanca, au Maroc, et est devenu citoyen américain en décembre 1965. En juillet 2008, il a été fait Chevalier de la Légion d'honneur, la plus haute décoration honorifique française.



## Slaoui Nesrine

Journaliste passée par plusieurs médias, dont LCI, RMC et BFM TV, lauréate de Sciences Po Grenoble et à Sciences Po Paris. Nesrine Slaoui entame un voyage à travers la France, en participant à des conférences et en accordant des interviews et des analyses pour comprendre les clivages qui marquent la société en France. A travers son parcours raconté dans une vidéo pour le média Brut qui a atteint les 10 millions de vues sur internet, Nesrine Slaoui questionne la représentation des minorités dans les médias.



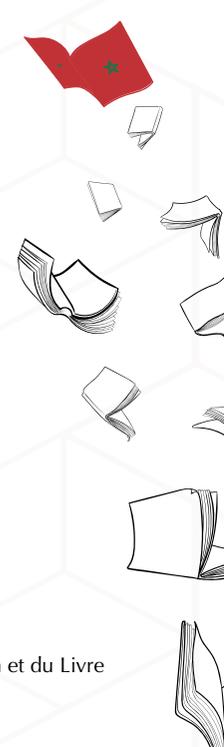
## Taha Khalid

Conseiller et expert technique et médiatique, il allie les techniques du computer et de communication à l'industrie de l'information futuriste. Il est le fondateur du nouveau département de l'information à la chaîne Aljazeera, et l'ingénieur du lancement de la chaîne Aljazeera anglais. Il a supervisé le lancement de plus de 15 chaînes satellite, agences d'information, sites Internet et projets numériques, notamment dans les réseaux sociaux. Il travaille également à la construction de nombreuses applications pour lutter contre la falsification médiatique et les discours de la haine dans le monde digital.



## Tahiri Abdelaziz

Professeur d'histoire contemporaine à la faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Mohamed V à Rabat, il a publié le livre: Mémoire et Histoire, le Maroc pendant la période coloniale 1912-1956 en 2016, ouvrage qui a remporté le prix du livre marocain dans la catégorie sciences humaines pour l'année 2017. Il a participé à plusieurs colloques scientifiques à l'intérieur et à l'extérieur du Maroc. Il a publié plusieurs articles dans des revues spécialisées marocaines et étrangères. Chef département de l'histoire et membre du laboratoire d'études et de recherches sur les sociétés, histoire et patrimoine dans la même faculté, membre du laboratoire histoire et droit au Centre régional d'éducation à Meknès et membre de l'Association marocaine de recherche historique.





### Talhaoui Fauzaya

Née à Melilla, arrivée en Belgique à l'âge de 7 ans, est une femme politique belge néerlandophone d'origine marocaine. Licenciée en droit, elle était chercheuse en droit international à l'Université d'Anvers avant de se lancer dans une carrière politique: membre de la Chambre des représentants entre 1999 et 2003, membre suppléante de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, entre 1999 et 2003, puis sénatrice cooptée entre 2004 et 2007, et conseillère communale (Anvers) entre 2007 et 2018.



### Talsi Souad

Conseillère juridique originaire d'Oujda. Arrivée à Londres en 1972, elle devient à 15 ans traductrice pour les immigrés marocains. Elle est membre fondatrice d'Al-Hasaniya Moroccan Women Center à Londres. Souad Talsi qui est membre du Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger (CCME), a été faite membre du prestigieux Ordre de l'Empire Britannique (MBE) en reconnaissance des services rendus à la communauté.

### Tenkoul Abderrahman



Doyen de la Faculté Euromed des sciences humaines et sociales. Ex-président de l'Université Ibn Tofaïl de Kénitra. Il est critique littéraire et membre actif de nombreuses sociétés savantes au Maroc et à l'étranger. Il a à son actif plusieurs publications et contributions scientifiques (livres, traductions de textes, ouvrages collectifs, articles de dictionnaires et études dans des revues spécialisées, ...) se rapportant à l'interculturel dans le champ méditerranéen, au dialogue des civilisations, à l'analyse littéraire, à la communication culturelle et au domaine éducatif. Il a par ailleurs assumé plusieurs responsabilités au sein de structures académiques et d'associations culturelles (Union des Ecrivains du Maroc et Maison de la poésie du Maroc).



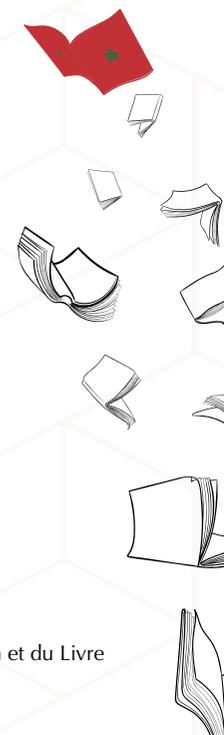
## Trifiss Hanaa

Lauréate de l'Institut d'Etudes Politiques de Paris (Msc Stratégies Territoriales et Urbaines), elle œuvre depuis 2013 au renforcement des liens de coopération entre la France et l'Afrique du Sud. Elle a été en charge de la coordination du projet de candidature du Western Cape pour le label French Tech obtenu en 2016 et de la création du French Desk de Mazars au Cap (2017). En parallèle de ses actions pour le rayonnement de la culture marocaine au-delà des frontières nationales, Hanaa Trifiss est engagée pour une meilleure inclusion du handicap au sein de la société. Elle est l'auteure du film «L'Eveil de Nos Potentiels» (2013) soutenu par le Commission Européenne.



## Zoubir Aïman

Journaliste marocain installé en Espagne, né à Tanger en 1981. Il est titulaire d'une licence en langue arabe et en littérature espagnole. Il débuta en 2004 comme journaliste dans la section des Affaires internationales dans le journal espagnol ABC, avant de rejoindre en 2005 l'agence d'information espagnole EFE, pour le compte de laquelle il occupa le poste de correspondant au Caire. En 2007, il rejoint le bureau de la chaîne Aljazeera à Madrid. Durant son parcours professionnel, il a couvert de nombreux conflits armés et changements politiques dans des pays comme l'Egypte, le Venezuela, la Libye, la Tunisie ou encore l'Iran.

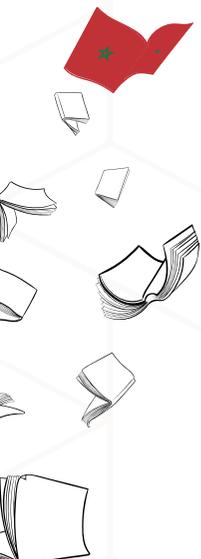
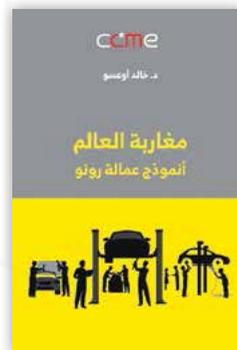
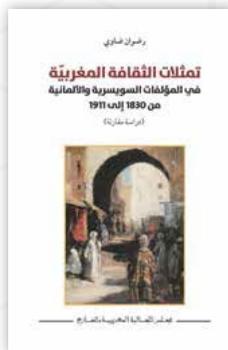
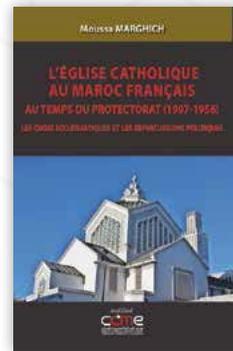
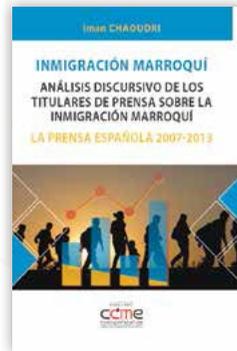
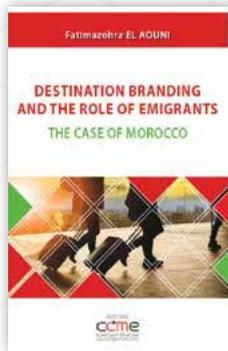
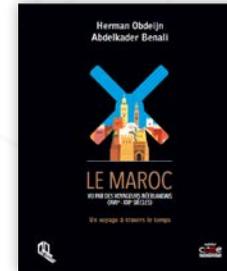


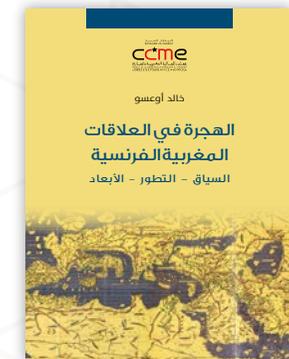
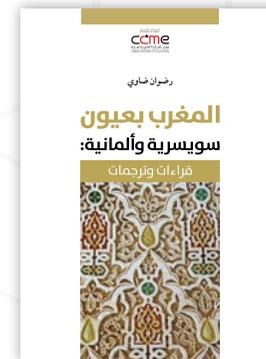
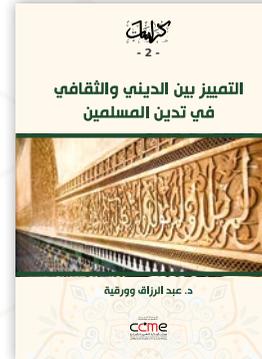
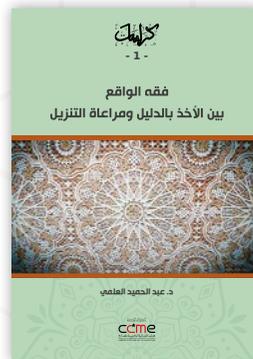
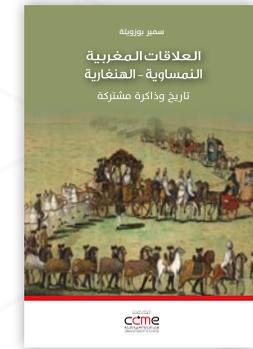
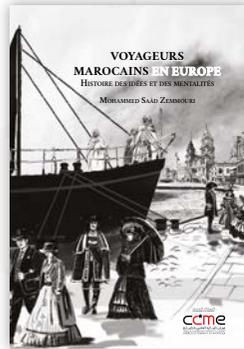
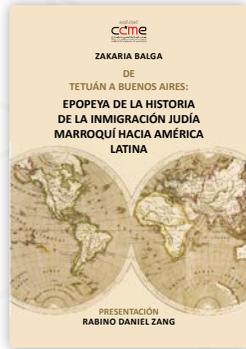
## Zemmouri Mohammed Saâd

Enseignant-chercheur à la Faculté de Lettres et des Sciences Humaines de Tétouan (Université Abdelmalek Essaâdi). Ex-doyen de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Tétouan. Membre occupant le siège du Maroc au Conseil International de la Langue Française (CILF) à Paris. Directeur du Laboratoire de Recherche sur la Maghreb et la Méditerranée (Accrédité par l'Université Abdelmalek Essaâdi). Enseigne la littérature comparée et l'histoire des idées. Il travaille sur la littérature de voyage, la traduction, et le dialogue des civilisations. Il a publié plusieurs ouvrages dont *Présence berbère dans la littérature maghrébine* (2000); *Dialectique de l'identité et de l'altérité chez N. Farès* (2007); *Islam et Occident: le dialogue nécessaire* (2007); Traduction française de *L'Éducation des enfants selon les principes du Prophète* (Mohammed Nour Sawid), 2011; Traduction française et édition critique avec une Préface de *Voyage en France* (1926) de Hachmi al Hachtouki, 2018 (CCME). Le CCME lui notamment a publié le: «*Voyageurs marocains en Europe Histoire des idées et des mentalités*» (2020).

# PUBLICATIONS DU CCME 2019-2020

ÉDITION 2019







المملكة المغربية  
ROYAUME DU MAROC

CCME

مجلس الجالية المغربية بـانـكارج  
CONSEIL DE LA COMMUNAUTÉ MAROCAINE À L'ÉTRANGER  
• 0 5 2 2 5 1 3 5 7 0 • 0 5 2 1 1 + 5 2 7 • 0 1 0 9 9 •